

# А П Ц С Н Ы А Ж А З А Р А



3 / 2024

ИСКУССТВО АБХАЗИИ ART  
OF ABKHAZIA KUNST DER

ABCHAZIEN فن أبخازيا

ABHAZYA SANATI

А П Ц С Н Ы А Ж А З А Р А

ИСКУССТВО

АБХАЗИИ

ART OF ABKHAZIA

KUNST DER

ABCHAZIEN

فن أبخازيا

ABHAZYA SANATI

«Сыңсазаара зегы сгәазхара исзымбац  
сыңсадгьыл Аңсны иазкуп».

Етери БАСАРИАЦХА



Б. Акбашев, И. Калмыков, В. Арзынба, Р. Емыжъ. Акаа. 1997.

*Любой эпитет, любое самое высокое слово, которое может быть сказано в адрес Конгресса Кабардинского народа, будет совершенно естественным и обоснованным. Именно общественное движение, а в данной ситуации КНК и Адыге Хасэ сыграла ведущую роль по поддержке борьбы абхазского народа. Это была не только моральная, но более чем реальная поддержка. Особенно направление сюда добровольцев, которые здесь стали с нами плечом к плечу, для нас сыграло огромную роль. Многие из них сложили свои головы на нашей земле. Я верю, что наступят хорошие времена, и мы сумеем в должной мере оценить и заслуги, и вклад каждого парня, которому пришлось здесь сражаться, каждого, кто сложил здесь голову. Потому, что мы все, от малого до велика, в большом долгу перед этими ребятами, и в первую очередь перед Конгрессом Кабардинского народа, а в его лице перед всеми народами Кабардино-Балкарии. Я хорошо знаю руководителя Конгресса Юрия Хамзатовича Калмыкова. Преклоняюсь и перед его мужеством, и перед его умом, и перед его дальновидностью.*

*В. Арзынба*

*Мчъбжъык Аңсны хаказаара иалагзаны рхатарнакца, хрылахэын атоурыхи, азеиңи йасқәеи, абызшәеи рыпроблемақәа ирызкыз аиқәа-жәарақәа. Раңхьаза акәны сара лабәба избеит алитературала издыруаз ауаа, зызбахә рацәаны исахахьаз ауаа срықәаажәеит. СССР Иреихазоу Асовет акны исызахахьаз Арзынба Владислав Григори-иңа иаха иааигәаны дыздырит. Зйарадырра харакыз, интеллигентыз, ахацара злаз, зыжәлар рзы згәы былдуаз ауафы, анафс, хацарала ихигеит аибашьра иаңыз ауадафрақәеи аибашьра-шьтахьтәи аамтәи. Убаскан аахыс аиызаратә, аиашьаратә еизыказашьа хабжъоуп.*

Иури КАЛМЫКОВ



Аңсны аибашьра аанкыларазы жәлар реизарафы И. Х. Калмыков иқәгыларә. Нальчик, 1992 ш.

*Масштаб личности Юрия Хамзатовича Калмыкова предстоит осмыслить, и я убежден, что история и грядущие поколения по достоинству оценят его духовное наследие.*

*Мудрые наши старейшины правы: не все уходящие уходят. Юрий Калмыков всегда будет с нами, направляя наши мысли и дела.*

Борис АКБАШЕВ,  
Президент МЧА

*Он был Пророком, а мы станем его апостолами. Мы его не забудем, поднимем его знамя и пронесем до победного конца под лозунгом мира и возрождения.*

Заур НАЛОЕВ,  
Почетный тхамада Адыге Хасэ,  
кавалер Ордена Леона

## СЕНТИАБР 30 – АИААИРА АМШ

Аслан АҞЗБА,  
аҞоурыхтҞаа

# АХАҚӘИҢРАЗ АҞСРА ИАЗЦОЗ

Аиааира 31 шықәса ахытцуеит. АҞснытәи аибашьра Аиашеи Амци иреиҞа-гыларан. Аиаша иалнаршеит аҞсуаа реиҞарафьк аамтәк азы реидкыларә, аха Аиаша Аиааира иахытхыртоуп хазхәазом, избанзар, ари адуней аҞы Аиаша аҞыжәара ахьамоу тьпцзам.

Ускан аҞсуаа рҞаҞхьа иқәгылаз аказаареи акамзаареи рьзцаара ауп еидызкалаз, уи ашәартоуп урт рымч-рылша зегьы еизганы зыда цсыхәа ыкамыз Аиааира аагара алзыршаз.

Аиааира алыршахейт, избанзар, аибашьраан аҞсуаа ргырафьк иаадырцшит апатуеиқәтцара, аихатцгыларә, аихзызаара, аизызырәра.

Урт рыбжьара ускан имаҞымхейт, амч дуқәа ирыбзоураны, доусу инапы ианыз аус ламысла, иашарала иазнеиуаз.

Аиааира ахытхыртақәа иреиуоуп хажәлар рфьрхатцаратә аамтә ацикли, агеополитикатә тагылазаашьеи, хәиашьаратә жәларқәеи хәреи хәигәнырәеи, хәцсуа милаттә адунезегьтәи адиаспора адгыларейи ухәа еиқәшәаз егырт афакторқәагы.

Ускан аҞагылазаашьа даара ишыуадафьзгы, хажәлар ирыман хьчарада иаанхар икамлоз аҞшәарақәа аанызкылашаз аҞхьагылафәцәа, аҞхьагылафәцәа рацхьагыла рацхьа днаргыланы.

Хәарада, аҞхьагылаф дызхылтдыз ажәлар рдоуха ауп. Ажәлар рдоуха ауп цсысгы иахаз. Даеакалагы изыкаломызт. Убриазоуп аҞхьагылаф иаша, ицстазаара аҞхьа ижәлари ицсадгылы рлахьынтцә зиргылоз.

Ажәлар ргәалаказаара мөақәтәтәуп, аамтә иақәшәо тактикалеи стратегиалеи ишьаатарку ахымөацгашьа камлар, иуадафхөит Аиааира амөа аныларә.

Аиааира амөа аныларә алзыршаз ускан, хажәлар рацхьагылафәцәеи дарейи рыгәрейбагарейи рхәоуеиқәшәарейи роуп.



Икамлац ажәлар зегьы, зныкала, изтагылоу аамтә егыа иуадафзаргы, еицҞакны ус дук иахатцгыло, иеицазықәдо цхьагылафәда.

Уи аҞыза ақәцарахь ирыцхьо, иашала имөақәызтцә аҞахәафәцәа камлар, ажәлар рфьрхатцара ус баша ифьрхатцараны инхар, аха илтцшәадахар калөит.

АҞсны азы еибашьуаз ирыхьчоз хыцхьазарала шә-нызқьфьк ауаа ракәзамызт, урт еиқәдырхон даеакы иаламөашьо аҞсуа икультура, аҞсуа ихаҞара.

АҞсуа культура адуней акультурақәа реилазаара зырбеио цәыртроуп, аха рыцхарас икалаз, уи иахьа икамларгы, иара адуней ахатә иазгәаотом.

Хара зны-зынла, еиҳарак аныхәақәа рзы, – Ажәлар зегьы азәк иеипш еидгыланы аиааира ааргеит, – ххөит. Аха уи аҞыза аҞоурых аҞы цьара икамлазацт, нас аҞоурых аҞы икамлацыз хара хәы излакалазейи?..

Цьара икамлацыз арагы икамлазейт.

Азәа ззаз иан дагеит – рхөит.

Х-Аиааирейи, уи иадхәалоу ххәқәитрейи хрытәеырбаны, амцфьрхатцарахь ханнаагогы калалөит.

Амцфьрхатцара иарҞеиөит амцфьрхатцәа.

Амцфьрхатцара хәибашьрейи, х-Аиааирейи, ххәқәитрейи ртоурых реицакрахь икылнагоит.

Ифьрхатцам – дызфьрхатцам, ианихәтаз иахьихәтаз атыц аҞы дзымгылеит азоуп.

Уи азы азәы дышьтәуп сымхәеит, аха иацы иахьихәтаз атыц аҞы изымнеиз, уи уа дзыкалом, уи аума, уахь анеира ахәтоуп хәагы ицхьазом уатцәгы. Даеакала ахьыцра, сгәанала, хжьароуп.

Аха апроблема уи ала интәом, ифьрхатцам уфьрхатцоуп хәа аниаухәа, уи афьрхатцә иганаҞы дургылеит





ауп иахьа, аха уи уатцэы афырхатца итыц аанкылара дашьталоит.

Ифырхаттам дфырхаттахарц азы афырхатца дфырхаттамхароуп. Зегьы ртыцкэа псахтэхоит. Абар ара иахьаа-цэыртцауа хайбашьра атоурых аицакразы даеа оныткатэи мзызк.

Ифырхаттам уфырхатцоуп хэа иауэхэр агэра игоит, уи агэра анига, урт рыбжьара иказар калап гэыкала ус ихэыцуагы, айбашьраан ифырхатцаз иаамта уа инхеит, иахьа – даеа шьоуку ираамтоуп хэа.

Абрака игэыгэтажьтэым ацстазаара апышэа ацсуаа рапхьа икэнаргылаз даеа зтцааракгы. Айбашьфы гэым-шэа, шыкэскэак рапхьа здунеи зыпсахыз Кьагэса Агэхаа иажэакэа иуасиатны иртынхеит ахшыотак: «Афырхатцара аарцшра азхазом, уи ашьтахь уцстазаара зегьы убри ахьз ду иацсазароуп». Иара ихатэ Афырхатца хэа ахьз ихэамызт (ицсымтаз ауп ианианашьахаз Леон иорден), аха ари абыза зхэаз, ас ихэыцуаз ауафы айбашьрафгы дфырхатцан, айбашьра ашьтахьгы дфырхатцан, дышфырхатцазгы даеа дунеик дазцеит. Иахьа, ххы захьбарызеи, еснагь ус икам.

Усгы ханааит, икалои афырхатца рацэазар, уи ура узейгозеи, насгы ура азин узтада, ацсуаа аиааит, ус акэзар – урт зегьы фырхатцазааит – зхэогьы дубашт...

Ауаа ииашам атоурых рыдгалара шэартоуп. Избанзар, урт икамыз агэра рго иалагар, атэым тоурых дара иртэушэа рхы мөапыргоит. Амилат знысыз амөа, атоурыхтэ пстазаашьа мап ацэнакыр, иацэызуеит иара ашьатакэа. Убарт ашьатакэа ирыцэтэыму ахымөацгара шэартоуп амилат пхьакатэи ацеицш азы.

Абри зегьы зысхэо, атоурых ус баша ажэам. Тоурых змам акгы зыкалом, дац змам псы зхоу тлак шзымгыло еицш.

Аиааиреи ашэаргэындареи еиныршэашьа рымам! Ашэаргэындара иаанаго, уыызцаа айбашьра адэафэи иааныжьны ацара, ма уцсадгьыл аказаареи акамзаареи ианрыбжьагылоу ахатэ пстазаара маншэалара алхра мацара акэзам.

Ашэаргэындара – иацы Аиааира азгаз, Ахакеитра еикэзырхаз абицаракэа рьцабаа иахьа пату иахьынзахэтоу акэымтцара ауп.

Хшэыргэындахоит, пату акэтцара хтахызаргы, уи акатцашьа хакэымшэар.

Ауафы ицсадгьыл афэи иказаара тцакы амоума, уи иагы амашьына ду дакэтэазаргы, ачаракэа рфэи днеиуазаргы, уа ахаршэ рацэаны ишэозаргы, иара ацсадгьыл алахьынцда азбара ахь днармышьтуазар?



Афырхатца шфырхатцаз даеа дунеик иазцеит

Иахьатэи аамта даара иуадафуп, адунеи амаа зку ауаа ирылшоит, сгэанала, уамак инамгакэа адунеи шамахамзар атыцкэа зегьы рфэи айбашьратэ тагылазаашьа раццара. Хэарада, уи абыза алахьынцда Ацсынгы зацэымцар алшоит.

Адуinei амаа зку ауаа иртахуп ауафьтэыөса дахьы-казаалакгы еснагь ипстазаара дацэшэо, ихэыцкэа дрыцэшэо, иифо-иижэуа ахьипшаауа дазхэыцуа атагылазаашьа изапыртцарц. Уи дара рзы ихеикэырхагоуп, избанзар адунеи ауаажэлар реицарафьк рыцстазаара арахэыц ианаку, уахгы-еынгы ирзааигэоу ианрыцэшэо аамтазы, адунеи афэи имөапысуа аеимракэеи, урт зыхкэо амзыкэеи разхэыцха рымазам. Убри атагылазаашьа рзыкатцар, адунеи зегьы афэи ахра иашьтоу ауаа рхыкэки назоит. Уи урт иахьынцартаху ирзынагзоу ирзынамыгзоу атэы ахэара уадафуп, аха убриазы ирылшо зегьы картцоит, аеазышэарагы иалагахэеит, иалагеижьтэеигы акраамта тцеит.

Абри зегьы зысхэозеи?.. Арт зегьы х-Аиааира изладхэалоузеи?

Уехьрцэажэоит зхэогьы дкалашт. Хэарада, уигьы игэаанагара дакэитуп.

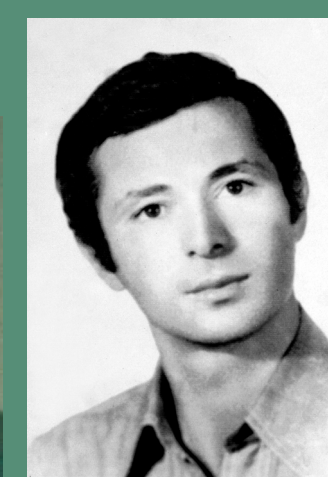
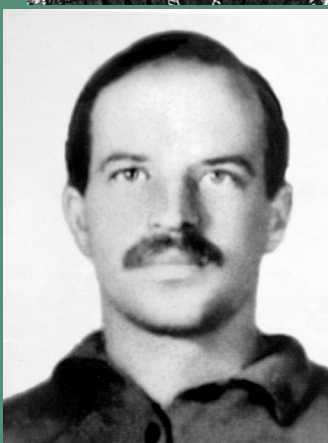
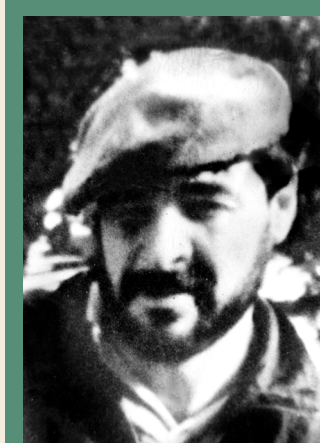
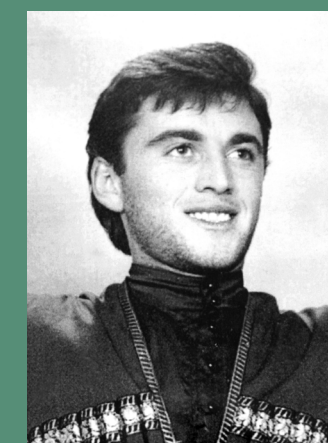
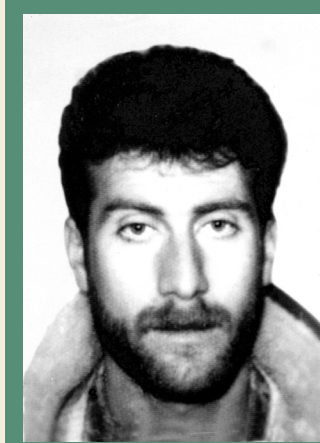
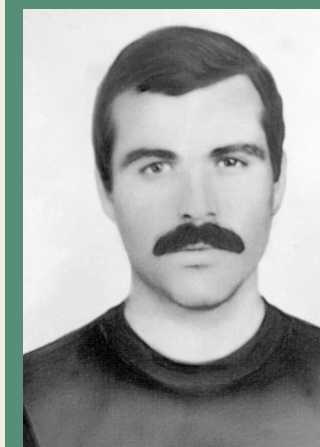
Аха, акы – иахьа ихэамогьы уатцэы ихэураны икоугьы зегьы хьтцхьртас ирымоуп хазлацэажэо Аиааира; өба – иахьатэи аамтазы ауадафэракэа урыцэшэаны иацтэи анухашт, ма мап анацук, уатцэтэи уцэызуеит, ма уатцэы ацстазаара азин уртаргы, уи ура иуцстазаарахом. Даеакала иаххэозар, ура – ура уакэхом.

Иахьа аамта иагы иуадафэаргы, хиааира атцакы еицактэым, уи хзаазгаз афырхатца рыхьз ырзтэым, убаскан ауп ххакэитра иахьынцалшо ианеикэхархо; иахьа еикэхмырхаз, уатцэы иахьырфэиазом, уатцэы хэфеиарц азоуп иацы хэеибашьуаз, х-Аиааарагы уи ауп тцакыс иамаз.

Уаанза икази, уатцэы икалараны икоуи еидхэалоуп, урт еидызхэало иахьа икоу ауп. Абракагы шьафак, аамтак бьжшэар, амилаттэ тоурых амөасшыа аеацсахуеит. Атэым тоурых шьтахьыр, атэым хэыцшыа ахь хиаанагоит, уи – атэым кьабзкэа рахь. Атэым кьабзкэа атэым мөахь хнаргоит, тэым мөала хара хазцазом...

Абас икалеит Аиааира амш иазкыз адныхэлара. Сгэыгуеит, зынза игэкажьгамхеит хэа, аха иаххамштцарауароуп иахьа ихэагу ахьынцэхбо, хгахакэа иаартны хэхьынцарылацэажэо, хара ихэмоуп ацеицш.

Ацеицш бзиа шэыпшызааит Ацсуа Жэлар! Аха ажэлар схэеит хэа, Таиф ду имаз азин сара ишсымам шыздыруагы, уи ишьта сынхыланы: «Ажэлар ракэым – ауаа сныхэоит, Ажэлар ныхэоуп – ауаа злоу!»



Цсадгьылк ауп икоу – уи Ацсынроуп!

## СЕНТИАБР 30 – АИААИРА АМШ



**Аслан КОБАХИА,**  
*Герой Абхазии, Генерал-майор,  
командующий артиллерией  
Гумистинского фронта*

# СИЛА ЕДИНСТВА

Врагу, стремившемуся разделить абхазов, чтобы властвовать над ними, было невдомек, что корни древа национальной идентичности одни и не могут быть отдельно абхазскими и абхазскими. Главное в нашей борьбе – мы верили друг другу, а иначе быть не могло. Воины обоих фронтов верили общему командиру – Владиславу Ардзынба. А на войне самое главное, когда воины верят командиру, а командир своим подчиненным. Невзирая на многие неудачи по ходу войны, у воинов ни разу не возникли какие-либо сомнения в действиях Верховного. Пожалуй, Владислав Ардзынба был единственным командиром, кому бойцы беспрекословно верили. Он своими действиями доказывал правильность избранного пути.

Стратегическая задача обоих фронтов была одна – разгром врага и выход к госгранице по реке Ингур. Поражало и радовало, что наши бойцы, при минимуме вооружения, на Восточном фронте проводили наступательные операции. Это по истечении времени, нашлись «умники», кто пытается провести какую-то линию между двумя фронтами. Хочу со всей ответственностью заявить, что мы друг без друга никогда не выжили бы, не говоря уже о какой-либо победе. Если для Гумистинского фронта главной целью была разгром противника на Сухумском направлении и объединение двух фронтов, то для Восточного фронта главная задача – держаться любыми способами до объединения двух фронтов. И это продолжалось больше года. Разве можно без восхищения писать, как наши братья по Восточному фронту две недели держали дорогу Очамчира – Сухум, не пустив в нашу столицу по этой дороге не одной единицы бронетехники и живой силы, пока Гумистинский фронт не освободил Сухум и не объединился с Восточным на Кодорском мосту! Держа год и два месяца в 100% блокаде Восточную Абхазию, враг ни в военном и ни в психологическом плане не смог сломить наш народ. Голод, холод, боевые потери, ковровые уничтожения населённых пунктов врагу не дали желаемого результата.

Грузинское руководство уже более 30 лет душит своих граждан и западных партнеров, что, мол, не абхазам

они проиграли войну, а России. Это при том, что Западная Абхазия граничила с Россией, а Восточная Абхазия находилась в плотном кольце грузинских войск, куда русские войска не имели никакого доступа.

Грузины старались после войны писать меньше легенд о войне. Сейчас они мастера фальсификации, ибо нечего предъявить новому поколению, кроме могил погибших воинов, к тому же, как они заявляют павших от рук русских агрессоров. Роль абхазов в этой войне по их версии, доведена в лучшем случае до подносчиков снарядов.

Не просвещённый человек подумает, что у грузин действительно была «великая армия», которая в 1992–93 годах 14 месяцев насмерть «противостояла» страшной по силе российской армии. Но увы, в 2008 году, в действительной войне с россиянами, их хватило всего лишь на 1 день, ещё четыре дня уносили ноги. Русские гоняли их по всей Грузии, уничтожая брошенную ими военную технику. Помните: « бежали робкие грузины...»? Только дипломатическое вмешательство западных стран спасло их от полного краха.

Нам абхазам смешно и противно читать эти байки, а у них свято верят в эти бравые, бредовые рассказы. Для меня, как человека, который не по рассказам знает войну, более уважительное отношение к тем грузинским парням, которые противостояли нам до конца. Они действительно знали против кого воевали, кто толкнул их в эту страшную мясорубку, кто бросил их умирать на чужой им земле. Ведь, за время 10 дневного штурма города Сухум нашей армией, всё политическое и военное руководство Грузии во главе с Шеварднадзе находилось в Абхазии.

Никто из них не пострадал, все они благополучно бежали с поля боя. У них даже мужества не хватило дать команду своим подразделениям на отход, бросив их на произвол судьбы, на реальную гибель.

Жизнь всегда доказывает, что Родину любить на словах могут все, но погибать за неё не каждый способен! Вечная слава бесстрашным воинам, шедшим на смерть во имя жизни родной Апсны!

*Владимир ЗАНТАРИА*

# ТИТАН САМОПОЖЕРТВОВАНИЯ

(К 90-ЛЕТИЮ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ Ю. Х. КАЛМЫКОВА)

16 января 1997 года. Эта дата стала скорбной для черкесов всего мира. В этот день перестало биться сердце выдающегося ученого-цивилиста, национального лидера, государственного и общественного деятеля, Первого Президента Международной Черкесской Ассоциации – Юрия Хамзатовича Калмыкова. Он был яркой харизматичной личностью, человеком широкого душевного обаяния, в ком на редкость гармонично и рельефно сочетались национальное, и общечеловеческое. Он обладал высоким интеллектом, блестящими умственными способностями, высокой дипломатией, неподражаемой культурой общения. И сегодня вряд ли кто-либо способен заполнить ту значительную и заметную нишу, которую Юрий Хамзатович по праву занимал будучи признанным ученым-государствоведом, профессиональным политиком и весьма влиятельным, и признанным предводителем общечеркесского движения.

Незаурядные личностные качества и заслуги Ю. Х. Калмыкова по достоинству отмечены и оценены видными политиками и учеными России, в частности, в публикации «Российской газеты» от 18 января 1997 года: «Воспитанник известной Ленинградской школы цивилистов, он многие годы всецело отдавал себя любимой науке и подготовке юристов в Саратовском юридическом институте. В сообществе ученых широко известны его научные труды, его ученики работают по всей стране».

В конце 80-х годов прошлого столетия, выходец из академической среды, доктор юридических наук, профессор Ю. Х. Калмыков, в силу складывавшейся в то время общественно-политической ситуации, оказывается в гуще бурно разворачивавшихся событий. Это была эпоха ломки идеологических стереотипов прошлого. Страна напоминала, по образному выражению, самого Калмыкова, «кипящий котел». Именно в этот период он был избран Народным депутатом СССР. Как Председатель Комитета по законодательству Верховного Совета СССР, вел огромную и плодотворную работу по подготовке законов, открывавших путь к демократическому развитию государства.

С. С. Алексеев, чл.-корр. РАН, в своей статье «Чистый и ясный, как родник в горах», отмечал: «Не сомневаюсь, что в народной памяти сохранится и та значительная роль, которую уже после драматических событий августа 1991 года и распада Союза сыграл Юра в подготовке важнейших прогрессивных положений Конституции России, выработке самого крупного законодательного акта за всю российскую историю – Гражданского кодекса, в утверж-

дении и развитии истинно правовых начал в деятельности возглавляемого им до конца 1994 года Министерства юстиции Российской Федерации».

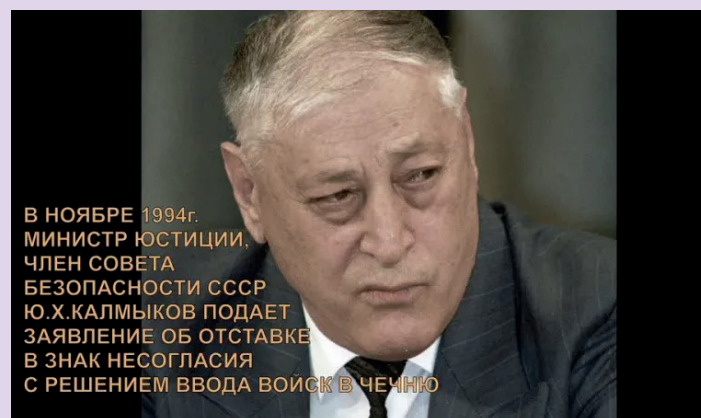
Достойное место в биографии и неутомимой многогранной деятельности Юрия Калмыкова занимает Абхазия. Огромны его заслуги перед абхазским народом. Он был одним из последовательных и принципиальных защитников интересов нашего независимого государства. Примечательно, что он принимал непосредственное участие в разработке проекта Конституции РА. Как высококвалифицированный и опытный специалист и известный политик он оказывал содействие основателю независимого Абхазского государств В. Г. Ардзынба, другим видным политическим деятелям Абхазии, ученым – экспертам в работе над судьбоносными для нашего государства документами.

*Судьбу народов Кавказа решают их лучшие сыновья. Трагические времена требуют титанов самопожертвования. Одним из них, несомненно, был Юрий Калмыков.*

*Султан СОСНАЛИЕВ*

Ю. Х. Калмыков поддерживал личные связи с признанным мастером слова, одним из лидеров «Аидгы-лара», КНК и МЧА, вице-президентом Конфедерации Народов Кавказа Геннадием Аламом. Был лично знаком с З. Налоевым, М. Тумовым, Ю. Сосламбековым, С. Сосналиевым, Б. Акбашевым, Ю. Шанибовым, С. Шамба, З. Ачба, С. Лакоба, О. Дамения, В. Хатажуковым, М. Килба, С. Джинджолия, Н. Акаба и др.

На Кавказе, в России и во всем мире хорошо знают о том, какую роль сыграл Юрий Калмыков в борьбе против грузинской вооруженной агрессии в 1992 г. Будучи Первым Президентом МЧА, он обратился к адыгам и черкесам всего мира с решительным призывом поддержать абхазский народ в справедливой борьбе против кровавого шеваарднадзевского режима. Этот призыв, подобно тревожному напату, всколыхнул весь черкесский мир, весь Северный Кавказ и всю зарубежную абхазо-адыгскую диаспору, придав мощный импульс добровольческому движению в защиту Абхазии. Известно, что многие добровольцы отправлялись в Абхазию прямо с бессрочного митинга в Нальчике, одним из вдохновителей и организаторов которого был Ю. Х. Калмыков.



В НОЯБРЕ 1994г.  
МИНИСТР ЮСТИЦИИ,  
ЧЛЕН СОВЕТА  
БЕЗОПАСНОСТИ СССР  
Ю.Х.КАЛМЫКОВ ПОДАЕТ  
ЗАЯВЛЕНИЕ ОБ ОТСТАВКЕ  
В ЗНАК НЕСОГЛАСИЯ  
С РЕШЕНИЕМ ВВОДА ВОЙСК В ЧЕЧНИЮ

Юрий Хамзатович и после грузино-абхазской войны, будучи уже депутатом Госдумы, продолжал энергично и решительно отстаивать интересы Абхазии, требуя снятия незаконно введенных против нее экономических санкций, выступая против политической и информационной изоляции молодой Абхазской республики.

Принципиальная позиция, занятая Ю. Х. Калмыковым на заседании Совета безопасности России и его уход с поста Министра юстиции РФ в знак протеста против начала войны в Чечне – это настоящий гражданский подвиг истинного патриота России и подлинного защитника интересов малочисленных народов. Позволю себе маленькое отступление, чтобы рассказать небольшой эпизод, свидетельствующий о постоянном внимании Юрия Хамзатовича к проблемам Абхазии. 14 мая 1995 года вместе с главным режиссером Абхазского телевидения Амираном Гамгием я готовил для эфира интервью с Ю. Х. Калмыковым, прибывшим в Абхазию ненадолго по приглашению Первого Президента Абхазии В. Г. Ардзинба, который скромно, в узком кругу своих друзей и коллег отмечал свое 50-летие в г. Гагра. Запись беседы с Калмыковым шла в Новом Афоне, на госдаче. Юрий Хамзатович был в хорошем расположении духа. Думаю, отчасти, это объяснялось тем, что он прибыл в родную Абхазию, изгнавшую оккупантов, входившую в мирное русло, и теперь уже в полную грудь дышавшую воздухом свободы. Он говорил раскованно, свободно, располагающим к диалогу дружелюбным тоном, и как всегда, давал развернутые и достаточно аргументированные ответы на все вопросы, связанные с последствиями грузино-абхазской войны, консолидации народов Кавказа, международного признания Абхазии и т. д. Особенно глубоко тревожила его ситуация в Чеченской республике, видя единственный путь выхода из тупика, в мирном, политическом урегулировании проблемы.

Затем мы попросили находившегося вместе с ним на госдаче Яхью Казана – известного представителя абхазо-адыгской общины в США – дать интервью Абхазскому телевидению. Яхья Казан любезно принял наше предложение, но техническая проблема заключалась в том, что для нас был предпочтительнее синхронный перевод с кабардинского языка, которым прекрасно владел наш американский соотечественник. Вдруг, экстренно понадобился толмач. Мгновенно уловив ситуацию, проблему

разрешил Юрий Хамзатович, предложив нам свои услуги в качестве переводчика. В моем видеоархиве сохранилась эта уникальная запись, и я ценю этот документ.

После того, как мы завершили запланированные видеосъемки, Юрий Хамзатович, не торопясь, подробно рассказал нам (уже не для эфира) о встрече в Грозном с Джохаром Дудаевым, во время которой пытался убедить его в чрезвычайной опасности последствий нагнетавшегося конфликта, грозившего перераста в войну. Разумеется, как член Совбеза и министр юстиции РФ, Юрий Хамзатович обладал достаточной информацией, которая позволяла ему представить себе, какими трагическими последствиями была чревата запланированная военно-политическая акция для Чечни, всего Кавказа и России. Видимо, именно эти незаурядные качества, редкую интуицию и прозорливость Ю. Х. Калмыкова имеет в виду историк Юрий Анчабадзе, когда пишет, что Юрий Хамзатович «умел просчитывать ситуацию намного ходов вперед» и обладал «не менее ценной способностью предвидеть последствия предпринимаемых конкретных шагов».

После теплой и спокойной беседы на природе, он пригласил нас на обед, на котором, пользуясь созданной им атмосферой доверительности и раскрепощенности, мы обменивались с ним мыслями о добровольческом движении, в связи с тем, что нам приходилось собирать новые материалы для документального фильма «Добровольцы».

Перед нашим уходом Юрий Хамзатович весьма осторожно и деликатно спросил нас, можно ли организовать его встречу с народным поэтом Багратам Шинкуба. Я пообещал переговорить по телефону с Багратам Васильевичем, так как был уверен, что наш патриарх будет только рад такой приятной встрече. В итоге – встреча состоялась. Помню, что беседа длилась около часа. Багратам делился своими мыслями об истории абхазо-адыгских народов, рассказывал о своих новых творческих замыслах. Юрий Хамзатович говорил о личных впечатлениях, навеянных романом «Последний из ушедших» и другими крупными эпическими полотнами Б. Шинкуба.



ЮРИИ КАЛМЫКОВИ И ПШМАПЧХЭЙС  
ОКТАБРИНА РАМАЗАН-ИПЧАИ

По всему было видно, что он был хорошо знаком с многогранным творчеством выдающегося абхазского поэта, прозаика. Но больше всего из этой беседы запомнились неожиданные для меня вопросы Юрия Хамзатовича, связанные с различными вариантами и толкованиями сюжетов Нартского эпоса. Было удивительно и восхитительно то, что Юрий Калмыков, юрист по образованию, интересовался деталями нартского эпоса, чуть ли ни как фольклорист, жадно впитывая в себя все, что по этому поводу говорил Багратам Васильевич. Кое-какие фрагменты оживленной беседы Юрий Хамзатович аккуратно заносил в свой блокнот. Это был диалог двух великих личностей: диалог о культуре, о мифологии, о прошлом и настоящем.

Талант и высочайшую квалификацию Ю. Х. Калмыкова по достоинству оценивали такие крупные ученые, как С. С. Алексеев, В. Кудрявцев, В. Ф. Яковлев, Б. С. Эбзеев, З. Цыбуленко и др.

Юрий Хамзатович поддерживал хорошие отношения со многими известными представителями абхазского национального движения.

Известный поэт, политический деятель, избранный в свое время вице-Президентом КНК и издававший журнал «Черкесский мир» Геннадий Аламиа, пишет: *«Путь наш к морю легок и светел... Темнота не слепит – в конце тоннеля светится море... своды не давят – идем плечом к плечу с человеком, обладающим счастливым даром разделять с ближним тяготы земные... Юрий Калмыков... славных Нартов потомок, способный сбить с неба звезду, вырвать из груди своей сердце, когда приходит время спасти братьев своих от стужи и мрака, осветить путь, уводящий их от края небытия...»*

Член-корр. Российской академии наук, профессор С. Алексеев пережил потерю своего друга, как личную трагедию: «Не знаю, почему (не потому ли, что уже минуло романтическое время?) чуть ли ни одновременно, с разрывом в несколько месяцев, из жизни ушли два самых больших моих друга. Сначала – Слава Хохлов, юрист от Бога, человек высшей порядочности и надежности, прошедший со мной все столичные мытарства, а потом вот – Юра. Для меня будто бы рухнуло здание, в котором жил и работал, здание высокого духа, нравственных идеалов».

*«Я не могу и не хочу говорить о нем в прошлом времени, т. к. такие люди вечно остаются в памяти людей, а он оставил людям добрую память»* – это исповедальные слова, произнесенные супругой Юрия Хамзатовича – Октябриной Калмыковой, которая, будучи высококвалифицированным юристом, училась у него многому, в особенности, в области гражданского права.

Нет с нами выдающегося борца за справедливость, достойного представителя горских народов Кавказа и всего черкесского мира, мудреца и мыслителя. Но мы помним о нем, о его бесценном вкладе в дело восстановления духовного единства наших братских народов.

В столице Абхазии – Сухуме одна из улиц названа именем Юрия Калмыкова. Я надеюсь, что здесь когда-нибудь будет воздвигнут и памятник великому рыцарю Кавказа.

## Заур НАЛОЕВ



### ЦХАГЭАЗТЭИ ГЭЫМЫСТА

Гена Аламиа ихъзынбылоуп

Аетцэ атызэзэаа, ажэџан тарцэны,  
Гэымыста леиуеит лашарала итэны.

Адсызқэа аетцэ бырлаш рыкэшэоит,  
Сара, атаҳмадагь, срыцны сызсоит,

Сқэыпшра сахьнагзарцаз сыштцаа,  
Зақжэжэк лышка сагоит ацэқэырца!

Гэымыста! Етцэа зтоу Гэымыста!  
Сара сзиас цшза Урыхэ ахата!

Ухықэахь нцэахшак дылбаауеит,  
Иааихтцэартэ еицш лзара таруеит.

Атцх далыхэхэа дабаказ лара,  
Иеажэқда дрышьтыртэ заагара?

Хыхьынтэ дзылбааз уи дачеакзоуп,  
Зышьта лырхаз икыдшэаз етцэоуп,

Леааилыртцэраан лан дышлыхшаз,  
Леалтеит Гэымыста сшылзыпшцаз,

Уахагь гэыгра нымхеит са сзын,  
Иара ажэџангы сықэахит иаахэын.

Акалмаққэа дрыщуп ускан лара,  
Истахгэышьоуп уи лыбла атапшра,

Саха лызтада, етцэачча дыччоит,  
Лыхцэы-цсақба азыжь ду хнаџоит.

Нас цхыз хаан далтцт Гэымыста,  
Лыпцхал, еиқэлырхаз аетцэа зтаз

Аашьтцаан, аџныка амџа данылт,  
Азиас – етцэада ицэарц иаангылт.

Анцэа Ду, уара, сшамкэа сызшаз,  
Ирхынхэ, нас, сқэыпшра исыцэцаз,

Ақэра ду иныстыз азгыра иагарц,  
Сшьа шеилашуаз еицш еилашларц,

Аеыхэа иатцэа Шолох\* ағэра сыркы,  
Схы зжэозааит, уасцеипш хамтакы,

Адсуа лакэ ссир лабџаба сылхыгза,  
Цстазаара соуам уи сныжыны данца!

12.11.1999 ш.

Акабарда бызшахьта еитцегеит Г. Аламиа

Шолох\* – иреизу акабарда еыжэла.

Иури КАЛМЫКОВ

## ТОУРЫХ МӨАЛА



Апхын, 1992 шыкэсазы, хара Апсныка Аацаразы аеазыкатара халагеит, уака ииульмза 18 инаркны 23-нза имфацысраны икан Апсуа-Адыга культура Жэларибжыратэи афестиваль. Сара, Жэларибжыратэи Ачеркэсцэа р-Ассоциация Апрезидент иахасаб ала, ари аделегация хадара азызуан. Иара шыкэгылан Кабарда-Балкарией, Карачы-Черкессией, Адыгейей, Шапсыгаан рхатарнакцэа рыла. Зегь реижа сгэалашэарафэи иаанхеит апрель 19 рзы Очамчыра араион Мыкэ ақытан имфацысыз жэлари рныжа «Абжыуаа реизара». Апсны атоурыхтэ тып, Абжыуаа реырфьртафэи еизеит хыпхьазара рацэала ауаа, урт игэыргьатцэа ирцылон Нхытц Кавказтэи асасцэеи, егырт атэылакэа ркынтэи иааз рашьцэеи. Гэыкала апшэа еибьрхэеит Баграт Шынкэбеи Заур Налоеви, игэырцшааган Тыркэтэылантэи иааз Ирола Кэтэалиа икэгылара. Иара ихэеит: «Хара уажэшьта мхапьырцэаны ххы хапхьазом, хара хапсыуаауп, абра инхо шэеипш. Хара хызыгэышыуаз хбеит иахьа, шэара шэкны хакоуп. Зегьы шэгэыдыскылоит, игэыдыскылоит ари адгьыл. Хара атэм хтахзам, аха хара хтэгьы азэгьы иахтазом».

Икэгылоз рханы икыдын афестиваль аемблема, асганк ишэыршэыруа ирывагнахан Жэларибжыратэи Ачеркэсстэ Ассоциация иатцанакуа м-милаттэ хейдкылак рбиракцэа: адыгатэ «Адыга-хасеи» апсуа «Аидгыларей». Аеырфьртафэи еырыфран, афольклортэ чара ажэсан ахь ахысракэа ацны, абыргцэа рхор инарыгзон ажэйтэ ашэакэа, Апсни хара хреспубликакэа хцеи ркынтэи апсуа, адыга ансамблькэа инарыгзон улапш ххымзоз акэашаракэа.

Аамта мөасит ирласны, ихазгэамтазакэа, хгэыргьатцэа, аха алахьейкэра хаманы инхажьуан Апсны. Ускан згэы иаанагодаз, хымз рышьтахь, ари Анцэа иишаз адгьыл цшзакны иалагоит айбашьра, икатэоит хэа ашьа.

**И. Х. Калмыков ишэкэы  
«Алахьынца аитасракэа» акнытэ**

## АШӘКӘЫӨӨЫ ДУ ЛХАҘСАХЬА ЛАША

Апсуа доухатэ дуней афэи шашьара зкэым лхатэ тып аанылкылоит ашэкэыөөы ду Етери Басариапца. Уи лбафхатэра лара лхата леипш илаша-лашон, лгэадура, лыпцшзара ашэахэацыпхькэа агэылыпхон. Етери урысшэала дыфуан, аха лажэабжькэеи лповесткэеи апсуа цэа рыкэнын, амилаттэ колорит рныпшуан. Лара сапсыуа шэкэыөөуп хэа лхы иазылхэон. Лхатэы бызшэа ахаара-бзааракэа нтырхэыцааны илдыруан, Фазиль Искандер иеипш. Насгьы, экзотикатэ цөфьчак иафызамызт уи лөымтакэа рфэи лхы иалырхэоз абызшэа, астиль, апсуа лаф, асамаркэыл. Урт фнытцкала ибеиан. Апрозаик лырфьиратэ фазара, линтеллектуалтэ лшаракэа харакын, хэарас иатахузей, ирыбзоураз рацэан уи аганахьала кфэиарала дзылгыз Москватэи ауниверситети, Москватэи алитературатэ институти.

Рапхьатэи лажэабжь ркыпхьит ажурнал «Иуность» афэи (1972). Иара убас, лповесткэа: «Нар», «Актэи акилометркэа», «Ги во владениях Обра», «Урт шыжыынза ицэажэон», «Акырпыжэкэа аныкало», «Хара хганафэи...», «Ашэхымсафэ», «Ажыымжэакэа рыкапан», «Амөа» ухэа егыртгьы, апхьафцэа ирылатцэахьан ускантэи ажурналкэа рыла. Иара убас, апхьаф икынза иналгахьан ароманкэа «Амөакэа реихагалартафэи», «Агэашэкэа рыфахыхьтэи алапшхэаа...»

Иаидкыланы лажэабжькэа алирикатэ проза иашьашэалоу, уи ахыпшэа змоу рфиаптамтэоуп. Ирныпшуеит ауафэи ифнытцкатэи идуней, ипсихология, итцаам, ицэыргам ицэалашэаракэа. Ашэкэыөөы лыстиль афэи ароль чыда нарыгзоит афырхацэа рмонологкэа. Етери Басариа лперсонажцэа рахьтэ азэырфэи Апснытэкэоуп. Ирыдубалоит апсуа цэафэа, апсуа казшьа. Еихаракгьы инартцулану ианыпшуеит лыпроза апсуа хэсакэа рхафсахьакэа, урт рлахьынцэакэа. Атдыхэтэантэи ашыкэсцэа рзын ашэкэыөөы лнапы итдыжьуан афантастикатэ жанр еиуаз арфиаптамтэа (ароманкэа).

Етери Басариапца лөымтакэа апсышэала идырцэажэахьейт апрозаикцэа Алыкьса Гогэуа, Витали Амаршьан. Урт кыпхьын ажурнал «Алашара» адакьакэа рфэи. Хазы шэкэны итытдит апсышэала, Акэа, (1980) «Абас адгьыл

## ЕТЕРИ БАСАРИАПЦА ДИИЖЬТЕИ 75 ШЫКЭСА ЦУЕИТ

аншу» хэа хыс иаманы. Ашэкэыөөы илылшеит Витали Амаршьан итоурыхтэ роман «Апсха Леон» аурысшэахь аитагара. Ажурнал «Акэа-Сухум» иануп лара лессе хатэракэа И. Когония, В. Амаршьан, Г. Аламиа, Д. Зантариа рырфьиратэ хатэракэа ирызкны. Урт ирыцназго аочерккэа мапуп иахьа апсуа литературафэи. Еификаит ажурнал аредактор хада М.Лашэриа.

Етери Басариапца акыр шыкэса Киев дшынхозгьы, еснагь лыпсадгьыл Апсны ахьаа лхьаан, излалылшоз ала уи зырылгон, иахьатахыз илыхьчон. Убас, ахатцгылара гэгэа аалырцшит Владислав Арзынба идтцала 1992 ш. азы апсуа интеллигенция ргэып А. Гогэуа еихабыс дрыманы Киев ианней. Ускан ари аделегация халан Денис Чачхалиа, Кыасоу Хагба, ателеоператор А. Акаба, сара. Иахзейфьлкаит Украинатэи ашэкэыөөцэа Реидгылафэи айцылара ду, иаартыз адиалог, Апсны ицоз айбашьра ду зыхьяз аполитикатэ мзызкэа ирызкны. Хналыпхьейт Украинатэи ателехэапшрахьы. Айбашьра ашьтахьгьы, аблокада дафэагыланы аинтервиуцэа рылтон еиуеипшым аинформациатэ мыругакэа. Убас, инартбаау лыфэаажэара икыпхьит арадио «Эхо Кавказа» аредактор Демис Поландис. Уака Етери дадгылоит апсуа жэлари рыкэцара, рхыпшымра аидеиа.

Украина лара лыхьз-лыпша гэгэан, аинтеллигенция рыфнытцка пату лыкэын. Иланаршьахьан В. Г. Короленко ихьз зхыз апремиа. Лыпшэма Валери Грузин инагаз шэкэыөөын, уафэи аамсташэан, лара илыбзоурану апсуа жэлари ртоурых, апсуа культура, аетикет кырза дазфэлымхэахейт. Лычкэынгы ихэычра, икэыпшра Кэтол ақыта изладхэалоу рацэазоуп.

Етери Басариапца СССР ашэкэыөөцэа Реидгылей Украинатэи ашэкэыөөцэа Реилазаарей дрылан.

Лара дыруазэкуп итегь адунеиаф еицырдыррану иказ, зкыбаф еицакра акэмыз, аинтеллигентра злаз, апсуа доуха азыргафцэа дукэа. Етери лразкы лхыцакит. Дышкэыпшыз, лбафхатэра агэылтымтаз лыпцстазаара еипкэейт. Иаанхеит лөымта хазынакэа, лыпшралсахьа, лыуафэра, лахкэажэра. Харт, лөызцэа уи ус аламала дахьахарштэуам. Хапсуа тоурых афэи шашьара акэымкэа иаанхоит лара лыскульптуратэ хафсахьа ссир!

**Владимир АМЧБА**



Ан



Анду

Рума ПАЦИЯ

## ДЫРМИТ ГЭЛИЕИ АКИНОИ

Ари ауаы ихыз ҳақстазаара иалалойт ҳхэычра инаркны. Ашкол ах ҳцаанзагы иахцойт иажэинраалақа. Анаоc, ибиография амилаттэ литературакны итцаауа, еилаҳкаауейт алфавит, рацхьатэи ашэкэы ухэа ртыжыра атэы. Ари ауао дузза ицстазаареи иреиареи рзы афактқаа зеггы тцаауижьтеи акраатцеуейт хэа ҳакан, аха шықэсыла еихысшаз, машэырла еиқэхаз Ацснытэи Ахэынтқарратэ Архив адокументқаа цыашьатэеит.

Зызбахэ сымой, 1925 ш. иара убас, 1926, 1929–1930 шш. рзы Ацснытэи АССР Атцара жэлэр ркомиссарият акынтэи ичыдоу ақбаадқэа роуп.

Арт архивтэ қбаадқэа иахэитархэеит 20–30-тэи ашықэсқэа рзы акино акны атыц змаз ахтысқэа ртэы. Хэтакахьала, урт ақбаадқэа шыбатас икатцаны, икалоит ашыақыргэгэара – Дырмит Иасыф-ица аамтказы Ацсны акинематография ацтцаоцэа дырузэкын хэа. Иухэар ауейт, Ацхьатэихара злахьынцаз, ари азцаарафгы иалахэхара азцхьагэатан. Шь. Инал-ица Гэлиа изкны ииоцхьаз ажэакэа шысгэалашэозгы: «Гэлиа – имариам цэыртцоуп, интересқэа рхэаакэа иаацоушьаратэы итбаан!» – аха абастцэкэоу, схэыцуан сара. Абриакара акатцара еиуеицшым ахырхартақэа рыла: алитература, абызшэадырра, атоурьхтцаара, ажурналистика, артцаара аус акны, амузикатэ хытцхыртақэа реизгара аиёкаара, атеатралтэ студия... Ишеилкаахаз ала, акинематография иирафгы...

1924 ш. Дырмит Гэлиа Тифлис дыкан, ауниверситет акны ацсуа бызшэеи алитературеи диртцон. 1926 ш. алагамтазы, ианвар 19 аены, Гэлиеи ацсуа напхгара иахагылаз Нестор Лакобеи еиқэшэеит тифлистэи аотель «Ориент» акны. Лакоба дахэон иаарласны Акэака дцарц. Амзыз: ацсуа бызшэа хэынтқарратэ бызшэаны акалара иафуп, аусура қбаадқэа хатэы бызшэала ишыақыргылатэуп, ацсуа школқэа рхыцхьазара еизырхатэуп, хыцхьазарала еиханы хатэы бызшэала ашэкэқэа тыжылатэуп...

Ус иагыыкалеит. Дырмит Иасыф-ица активла далахэын аусеилыргара хатэы бызшэала ашыақыргыларара, Ацсны анапхгаракны ичыдоу еицагаоыс аус иуан, апедагогикатэ техникум акны атоурьх азы алекцияқэа дырзапхэон.

Ицстазаара зака итуцаауа акара, ицауымшьар аузом: дызлахьоз зеггы? Аха, даеаганкахьалагы, абри аоыза ахамеигзарадатэи ицабаа иалтцшэоуп ибеиоу итынха.

Арахь, еица – акинематограф!

Активла асоветтэ киноиндустрия афеиара апроцесс Ацсныгы иаоымсит. Ацсуаа рфацхьа икэгылеит акиноу аццара иадхэалаз азцаара хадақэа, амилаттэ сыхьаркыратэ фильмқэа ртыхызы акадрқэа реитцаазара. Убас, 1924 ш. сентиабр мзасы иаццан акинофабрика «Ацсуафильм». Аиамарақэа рыбжартцон, ускантэи

аамтазы ацыжэара змаз акинематографистцэеи акинофабрикақэеи, аицтыхрақэа рзы. Убаскан ицэыртцит ихадаз даеа зцаарак – итырхуеи? Уи ххэеит хэа, итыхтэу рзымдыркэа. Уимоу, планла иарбаз атемақэа рацэон уи аамтазы, аха икамызт акиносценариакэа.

Адокументқэа шахатра руейт, Гэлиагы уи аамтазы акинопроцесс далагалан – акиносахьазы асценари аора дафын. Амала, Гэлиа ииоуаз асценари, «Ацсуафильм» имоацнагараны иказ атыхрақэа ирыдхэалазу, ирыдхэаламзу, уи сыздырзом.

Иазгэататэуп, Гэлиа акиносценари ахыоуаз цыашьартэ иказам. Идыруп, иара убри, 1925 ш. Ацсны иазкны акиносценари аораан И. Желиабужски ивагылан Симон Басариен Кондрат Зизариен... Ацсны акиноу аиёкааракны аетап ыыц алагеит. Аус ашыақыргыларара иаахын нтытцтэи ацхыраара. Н. А. Лакоба ласы-ласстыи Москва ицарақэа раан Асоветкино акны аилазара рыбжартцеит «асахьаркыратэ-бзааратэ фильм ду аццаразы», иара убас, ацсуа кинофабрика итнажыраны икоу хэа ирыгэтакыз алыршаразы егырт амыругақэа апрокат рзуаразы.

Аиёкааратэ зцаарақэа реихарак збаны, аиёкааоцэа атаны, иухэар ауейт, рацхьатэи ацсуа сахьаркыратэ фильм аццаразы азыкатцаратэ етап азоуижьит. Атыхрақэа рзы, ишдыру еицш, иатахуп асценари.

Шэкэыооык иахасабала, атоурьхи ижэлэр ркультуреи бзиааны издыруа хэа ихэ харакны ишьо, 1926 ш. май 1 азы, Лакоба ари аус ыыц напхгаратара Дырмит Иасыф-ица инапы ианитцеит.

Дырмит Иасыф-ица уажэы имбацызт уао дызнымсыцыз амоа анылара.

Май мза 10 рзы Н. Лакоба ихьзала ииоыз ахасабырба ианын:

«Зегь кастцеит... Ирылахоуп, иааркьяфэны, акинофильм Ацсны атыхра изакэ тцаку иамоу, аматериалқэа реизгареи, инықырцшшэа, асценари аоышыа. Ирыласхэеит, иара убас, аицлабра атэы...

Ари аус хтэылазы ауаажэларра-экономикатэ тцак ду зламоу ала, гэеанызаарыла иазнеитэуп. Сгэы иаанагоит, иаццатэуп хэа 3–5-оык рыла ишыақыглыоу акиносекция (апышэа змоу арежиссиор, асценари зыоуа, аоператор ухэа)».

Ари адокумент лабэаба иунарбойт Гэлиа инапы ианыртцаз аус зака тцакхықэрала дазнейуаз. Аха иатахын адыррақэа акиноу аиёкааразы, акиносценари аоразы. Даеакала иухэозар, зегь рацхьаза, иара ихата итцтаар акэын иказ аоышыа аформақэеи аметодқэеи, нас егырт иреилркаартэ еицш.

Аха итцазхэода, иабеликаари? Атагылазаашьа аруадаоуан, ускантэи ашықэсқэа рзы асценари аоышыа уеилзыркаашаз, ичыдаз алитература акамзаара.

Ускан, акиносценари закэу, афильм атыхызы иаацхума иара хэа, лкаак иазкылымсцацызт. Москваи Ленинград иу ахьзала аймак-аиёакэа цон, агэаанагарақэа еиёагылон. Еимаркуан 1935 шықэсанза. Убри акнытэ, ицэыртцеуейт азцаара: ишцакаитцооз ари атагылазаашьакны Гэлиа 1926 шықэсазы?»

Дырмит Иасыф-ица иеилыркаага бгыц хасаб азуны, Нестор Аполлон-ица икаитцеит адтца Акиноу напхгара азташа Акинокомиссия аиёкааразы. Даеакала иухэозар, еиёкаан ахэынтқарратэ орган – «Ацсны акинотыхрақэа реиёкааразы акомиссия», напхгара аитон Д. И. Гэлиа. Абас ала, 1924 ш. сентиабр мзасы иалагаз амилаттэ кинотыжыра аус иаиуит анаоцтэи афеиара.

Убри аамтазы, Акэа, Лакоба иаацхьарала дааит акинотыхра аиёкаао актиорцэеи атехникатэ усзуцэеи ицны. Дааит, афильм «Потомок араба» атыхрақэа ркынтэи изыцхьаз аоператор В. Пате-ица.

Архивтэ документқэа иахдырбойт, икэыцшыз ацсуа хэынтқарра акино азцаарақэа атцак ду шартцон. Гэлиа инапхгарала, Ацсны акино атыхра аиёкааразы акомиссия аилатгара моапыргеит май 29 аены.

Аус о-хырхартак: акино атыхрей асценари аореи алхрей рзы атакцхықэра зыжэахыр икэыз Д. Гэлиа иакэын.

Ихатэы ыырцшала, Гэлиа жэабала асахьаркыратэ усумтақэа рыоуазы агэахэара рызцэыригеит еиуеицшымыз авторцэа: М. Тарнава, Н. С. Пате-ица, М. Лакербаи, В. Стражев ухэа.

Ацсуа интеллигенциягы аинтерес ду рызцэырнагеит ари аус.

Ухафэы аагара цэгьоуп, изакэ тцакхықэроу, ацстазаарафэы рацхьаза акэны, аамта кьяфэ итагзаны, рацхьазатэи амилаттэ киносахьазы асценари аора! Уи, аиашазы, имариаз усмызт. Убри акнытэ еилкаауп, аацхьара змаз зеггы аефхэара ирытцаз иахьахьымзас.

Черниавски ишыахкны, асанатори «Азра» акны, актэи аиахагылакны икан акинофабрика «Ацсуафильм» ахэтак, аоны атцака икан акинолаборатория. Абри актэи аиахагылакны акэын асценариқэа иахьрыцхьоз. Есыхэылбьгэа Акэатэи ашыахь ихалон Акэа иказ ацсуа интеллигенция ахатарнакцэа зеггы. Ацхьарақэа есымша ирылахэыз иреиуан: С. Чанба, А. Чочуа, С. Басариа, К. Зизариа, С. Ашыацаа, И. Апынцэал, В. Марганиа, Агрба, Варданиа...

Гэлиа еилатэарак бжэаижуамызт, зны-зынла Ахантэафэы инапынцэагагы наигзон. Аилатэаракны изыцхьаз рацхьатэи асценари З. Шервашизе итэын, иахьзын «Герой чести», аха мап ацэкын. Пате-ицеи, Клеини рысценари «Аиба»-гы мап ацэкын. Убастцэка рыхьит: М. Тарнаа «Кровавая женьитьба», Чанба «Хэцэарат», Клеин «Махаджион» ухэа рысценариқэагы. Аиашазы, Акомиссия алахэылацэа русуракны ицэбаран.

Атдыхэтэан, алтцшэақэа реишьялараразы, ыыц еиёкаан даеа комиссиак, уигы хантэаоыс дацан Д. Гэлиа. Акомиссия иалан: С. Басариа, И. Абиа, оыцэа иишыцэа гэакьяцэа Пате-ицацэа, С. Ашыацаа. Акомиссия алахэылацэа еиқэышахатны иалырхит х-сценарик:

«Амхэцэыркэа» С. Чанба

«Под шум прибоа» (В. Страхеев)

«Отар» (М. Лакрба)

Урт ркынтэи актэи атыц ааннакылеит «Амхэцэыркэа». Чанба иабжыган итцегь аус адиуларц.

Уи аамтазы, Ацсны иазоунажыыз апарақэа рыбзоурала, активла ашыақыглыара иафэын атыхратэ процесс. «Совкино» акынтэи иаауан аппаратура. Асахьаркыратэ фильм акны арольқэа рынагаразы Абиа аацхьара ритеит урыстэылатэи акинофабрика актиорцэа. Аара иафэын атехникатэи арфеиаратэ персоналқэа рхатарнакцэа. Активла аусура иафэын акинофабрика. Еиқэхейт, Абиаи, Пате-ицеи, администратор М. Тарнааи атыхрақэа рзы амашынақэа рыла реиқыршэаразы рыхэара зну ақбаадқэа. Аусура еилашуан. Ус иубон, адэахьала. Аха, иаарласны, аперсонали, артистцэеи, арежиссиори аилибакаара рцэызит. Уи зыхьаз, апрофессионализмра зыгхаз арежиссиори, аусурахь аацхьара зитцаз атехникатэ персонал роуп. Икалоит, даеа ыытгақэакгы ыказтгы.

Арт азеилибамкаарақэа хэычы-хэычла аконфликтқэа рахь икылнаго иалагеит. Арежиссиор иус изымдырра шыақыргэгэаны, анаоцтэи лтцшэадатэи апараныхра ацэаразы, Ацсуа напхгара иазбеит хэтакахьала, акинофабрика «Ацсуафильм» аусура аанкыларара.

Даеакала иухэозар, асахьаркыратэ фильм атыхрақэа аанкылан. Ицэоушьартэ икоуп, ари аоыза калашьас иамаз. Ишдыру еицш, Н. Лакобеи, В. Пате-ицеи, Д. Гэлиеи, С. Чанбеи егыртгы, даараза иааигэаны ирдыруан Москва, Ленинград, Киевнтэи иааны иказ, ишыақыглыахьаз акинематографистцэа. Рыццхарас икалаз, алхраан икатцан агха. Ахылфеиаа лахьынцатэеит, рацхьатэи афильм атыхызы мацара акэымкэа, амилаттэ кинематография цыакатэи афеицш ашыақыглыаразгы.

Аха ахроника атыхрақэа шцац ицон. Урт моапыргон аоператорцэа В. Пате-ицеи Ан. Солодкови. Хықэкы хадас ирымаз «Ацсны атыцантэи абзаара ачыдарақэеи ааглыхрей ртыхра» акэын. Атыхрақэа напхгара рзыан Акомиссия ахантэаоыс иказ Д. Гэлиа. Шэ-метрала, Ацсны итыхыз акиноплионкақэа, Совкино ала Асовет хэынтқарра аекранқэа зегь рахь инанагеит, «Совкино-журнал» асиужетқэа рыла, асовет кинотеатрқэа зеггы ркны иддырбон акинофильмқэа рышьтаанза. Жэахэарада, ари, зхатэ кинобаза ашыақыргыларара згэы итаз ауаа рыгэтакқэа рааигэагы иузыргыломызт. Ари, Ацсны анапхгареи, аинтеллигенциеи, Д. Гэлиа ихатэи зызгэышыуаз акэмызт. Амилаттэ кино ашыақыргыларара ацабаа ду збоз Д. Гэлиа, ихатэы еиқэымшэараны ицхьазон. Д. Гэлиа ацсуа кинематограф ашыақыргылаоцэа дырузакны избахэ анысхэо, убаскан, 1926 ш. апын, Ацсны акиноу напхгара аниатцон иибаз ацабаа дузза ауп изысхэаауа. Амилаттэ киноу ашыаца азышьтатцара ахьалмыршахаз угэы унамырхьыр аузом. Аха аус дузза моацган.

Ари аоыза афинал ргэы архэашьызаргы, рыгэтакы анагара архаразаргы, уеизгы, ирацэаоыны, Д. Гэлиа уахь дналатцаны, анаоц иацырцеит ацсуа кино азы русура. Хышықэса рнаоц, иара дырфегьых дкалоит ацсуа киносахьақэа ртыхрақэа реиёкаара иадхэалаз ахтысқэа рыгэтаны.

(Иацу ыкоуп)  
Еиталгеит Гэында АЗЫНЦХА

Анатоли АГЭХАА

## ЗЫЦСАДГЫЛ АХЬ ЗШЬА ИАРХЫНХЭЫЗ АШӘКӘЫӘҘЫ: ҲАИРИ ҚӘТӘРБА 65 ШЫҚӘСА ИХЫЦИТ

Тыркәтәылантәи зыцсадгыл ахь ихынхәыз ашәкәыәҘы, атоурьхдырәы, аитагаә, апу-блицист Ҳаири Қәтарба сынтәа 65 шықәса ихыцит.

Апстазаара ауаәы акырцәара дкыднакәоит, икоуп ицсадгыл дакәыганы ижәлар гәакәа дахьырцәы-хароу, иблакәа иахьырымбо данна-нагогы. Икоуп, иара ицсадгыл афәы дымизаргы, иабацәеи иабдуцәеи уа иит, уа ирызхәит, нас аамта цәгыак аакылсын, ацша этәсыз абгәеипш ишәтырпрааны, иара иахьатаху ианаго. Уи разкыдароуп, уи рыццароуп, уи хтәароуп, уи мхәцәыроуп...

Убри аәыза алахьынтәа изыцшыин апсуа шәкәыәҘы Ҳаири Қәтарбагы.

Ҳаири Қәтарба Тыркәтәыла диит, уа акыршықәса дыкан, ибзианы идыруеит уа инхо ацсуа жәлар рыпроблемакәа, еиҳаразакгы абызшәа апролема. Иухәар кәлоит, нхарала-нтцарала апсуа уа инхо даәа милатк иреицәам, уимоу, иахьрейгькәоуггы ыкоуп. Амал зкугы рацәафуп, аамта реакәдыршәеит. Апсуаа рыбжеиҳараәык ақытәкәа рәы инхоит, ақалакькәа рәгы ауадакәа рымоуп. Азынра анаилак, аиҳараәык, рқытәкәа ааныжыны, рышәкәа нкыдтәны, ақалакькәа рахь ицоит, уа

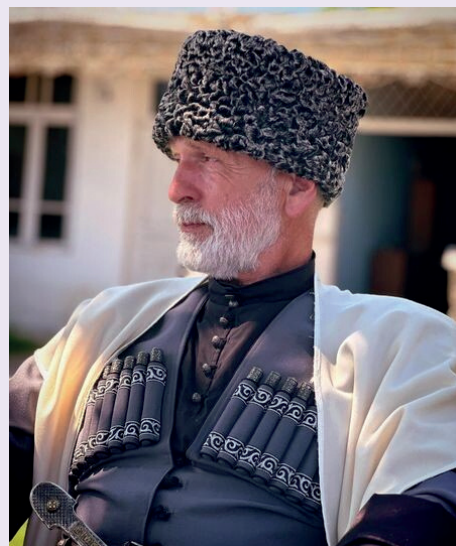
еиҳа ицхарроуп, ахныкәгарагы мариоуп хәа. Ажәакала, хара иахәарц иахтәху, убас анцәа ишихәара дынхон Ҳаиригы убра, аха иара ицсадгыл акәмызт, уи адгыл дзыкәыптәеит. Акәкәыхәа Апсныка ихон игәы, иабдуцәа рыцсадгыл ахь, ашәа иамуит, тыцкәә дамыртәеит, даанагеит. Нас, иаргы уи дафәагылозма, иацсуара аиааит, имилац казшәа апыжәара агеит. Иаанижыыр акәхеит уака имаз инхара-интцыра, дазызырфыр акәхеит ишәа, уи абжы атәым дгыл дыкәнамыргылеит.

Насгы, Ҳаири даара абаәхәтәра бзиа змоу шәкәыәҘы, икалап ибаәхәтәрагы Апсны иныкәымцшыр амузар, иара адацкәа атаххазар, ара ианааи, нас имч ақәымхеит, ашәтахка измыргьжәыт, «ашьапкәа» афаршәны иакит.

Ажәакала, Ҳаири Қәтарба Апсны дахьааиз, абри уара удгыл ауп, уабдуцәа ыкәынхон хәа иртәеит, аха аәны иара инапала аитаргыларәа икәшәеит, уахь азәгы димыргәамтцит, избанзар, иара ихәтә дахьышәкәыәҘы анаәсгы, аргыларәфгы дказа дууп, уа Тыркәтәыла аханкәа рацәаны иргылахан, ргылаәык, нцәнырк иаҳабалагы деицырдыруан.

Ара дахьааиз, Гәылрыпцш араион агәшашаракынтәкәа икәыччауа аәны ссир иргылеит, дынхеит-дынцит, улацш узакәымго шәтыла итәлаханы абаҳча еиҗикааит, уанаәсуа, хәи, абри анхәә бзиа цынтры анцәа ит, ухәап.

Аиашаз, устәкәагы имариамызт адгыл еыц ақәгыацара, анхамәа артбаара, ипцыхагахазгы мацмызт. Изныкымкәа иәны дырхәхан, имаз ахаара-бзаара ргахьан, аха нас, агычцәа дымыхәошәа аниба, урт рацсуареи рыламыси шырцәызхьаз анеликаа, ирзицхәит, иара дшацсыуоу, ажәытәтәи апсуа цкәкәа ршәа дшалтыз, урт икартаз ацәгыара зныкәынтә иранаижыит, аха ахдәтәи аан, рыгәкәа кылблаан ишкаижәуа рцәимзеит. Уи акәхеит, агычцәа рыцкәа рзеит, уинахыс, знызатәыкгы имқан икәымлеит.



Ицәаушәаша, агычцәа аницрытц, абгакәа дыхтаркит, уахынла-еынла иашта итәло иалагеит, ацхаста иртон. Әнак, иаатцрафәы, бга дуки илеи еибакны аибафара ишафәыз, абга напышәашәала дажәлеит, игәғангы дахәит, аха илагы афәимтцит, иаргы хәәны ишәит.

Абасоуп, апсуа идгылаф дынхарц ианақәик, егәа хкы ипцыхагахарц, дыдмыргәацарц иалагаргы, зегь аоуп, иара еиҳагы дахьымзгкылыны, инапкәа аларцаны икуеит, днымхар иузом.

Ҳаири Қәтарба хәцсуа литература иалеигалаз аәымтәкәа рацәоуп, аха урт иаарылукартә икоуп ироман «Сыхтәеит, сыхтәараххәит...» Ари аәымта ссир апсәахь еитеигеит даара абаәхәтәра бзиа змоу аитагаә, ауаажәларратә усзуәы, Апсны ашәкәыәҘы Рассоциация алахәыла Оқтаи Чкотуа. Шыкәсәкәк рацкәа ароман ахкәкәк ажурнал «Алашарагы» ианахдәит, хәцхәәцәагы даара еигәыргәаны иапхәеит.

Сынтәа, Ҳаири ихынәажәихәба шыкәсхытцра инакәыршәаны, ароман ахкәкәк зеггы еидкылыны, макәана цьаргы акыцхь зымбац ахдәтәи ахгы налатәны итытцит. Ари даара хтыс духоит хлитература зеггы азы.

Даара уаә пату зкәитцаша ус дуззоуп, Ҳаири Қәтарба Апсны Жәлар

рпоет Баграт Шынкәба ироман «Ацынтәарах» атыркәшәахь еитаганы иахьтижыыз, Тыркәтәыла иахьтытцыз. Уи уа, хәышә нызкәык Тыркәтәыла икоу апсуаа рзы хамта дуззоуп, иапхәахәоуггы рацәафуп.

Иара убасгы, Ҳаири атыркәшәахь еитаганы итижхәеит ихәтәроу хтәарауаа рәымтәкәа, урт зеггы еиқәахәцхәзоит абра ацарауаә инысымәа хәхәлацәажәо.

Даара акрызцәзкуаз хтысын, Ҳаири Қәтарба ателеканал «АбазатВ» акны аабыкәанза иахьымәа-цигоз «Хәра хдиаспора» захьзу инейтыху аицәәжәарақәа, амхәцәырра атоурьх иашатәкәа уака Тыркәтәыла инхо рыблала.

Ҳаири Апсныка нхара даанза мшыннырцә инхо хәжәлар ртоурьхтә цсадгылахь рхәрпцшразы акырза ацәбаа ибеит, итижәуан уака ажурнал «Алашара», иман ашәкәтыжыртә бзиаза «Нарт».

Абар, Ҳаири Қәтарба дышихцәажәо иара апсуа бызшәахь иеитагаә Оқтаи Чкотуа:

«Уи данхәычзас аахыс акыр илтцраны дшыкәз убартан, деилкәан, ихшыә царын, игәынкылашәа бзиан, абыргәеи атакәажәцәеи зәлымхәраләа дырзызырәуан. Итцарашыкәсәкәа зеггы иөызцәа дрылукартә дыкан. Тыркәтәыла ахьз-ацша змаз Стампылтәи Атехникатә университет аргылаә-анцәныр изанаат иманы далгеит. Кыршықәса изанаат ала адунеи еиуеицшым атәылакәа рәы аус иуан, аха ихы-ицсы Апсни апсуареи ирызкын. Данычкәыназ инаркны Кавказаа ркультураәтә хейдкылакәарәы активла ихы ааирцшуан, еиҳаракгы акәашаратә ансамблькәа рәы. Хәра имгәкәа, алитература игәы азыбылуа далаган, апсәәа акынтәи атыркәшәахь аитагакәа дрылагеит. Баграт Шынкәба, Иура Аргәын, Гьаргь Амчба ухәа русумтәкәа атыркәа цхәәцәа рызнагара илиршеит. Иөызцәа иваргылыны еиҗикааз ашәкәтыжыртә «Нарт» апсуааи Кавказааи ирызкны имацымкәа ашәкәкәа тнажыт. Анаәс, «Алашара» захьзыз ажурнал напхгара аитон, ари ажурнал адакәкәа рәы даараза ихәартәоу аматериалкәа апхәәцәа ирызанагон. Аибашьрааамышәтахь, анхара хәа Апсныка диасын, Гәылрыпцш араион афәы итыц ылихит.

Апсны зәацсәтәыз Акультура аусзуәы хәа ахьз ианашәоуп. Ироманкәа рыхцәагы апсәәахь еитаганы итыжәуп. Хәарада, уи инысымәа зеггы абас цәәхәкәк ртагзара акырза иуадафуп. Избанзар, уи хлитератураә ацхәа инаргылыны хырхартә рацәала апсуара иазаацсәхәоу уафуп. Уи иөызара, ииашьара азбахә ахәаразы акәзар, иагәа ухәаргы иазхәп хәа сыкам. Дгәыбыләуп, ифәтцәа уцеиөишоит, ихы иагыжыны иөыза идицәоит. Сара зы кырза иацсоуп Ҳаири иөызара, аус ицура, ироманкәа апсәәахь реитагаразы исзааирцшыз агәрагарагы сыцсы танатцы исылышара сылыршо насыцны исыцхәзоит».

Ҳаири иара ирәиарагы, итижәуа ашәкәкәа ртема хадакәагы гәыцәс ирымоу – адыгааи апсуааи рхыртәара ауп.

Уажәы хәзаатгылап хәшәкәыәҘы ицстазаареи ирәиараәтә нысымәеи:

Қәтарба Ҳаири Хәиәти-ица (Ҳаири Ерсой) диит мшацымза 10, 1959 шыкәсәзы Тыркәтәыла, Диуцәе, Акчокоңа араион Есма-Ханым ақытан. Тыркәтәылатәи апсуаа дреиуаны зыцсадгыл ахь ихынхәыз шәкәыәҘы, тоурьхдырәуп, еитагафуп, публицист. Апсны ашәкәыәҘы Ридгыла далоуп (2007). Апсәәа даараза ибзианы идыруеит, ихәтәы бызшәала дацхәоит, дыөеит, асахьаркыратә өымтәкәа аитцәоит тыркәшәала.

1966 шыкәсәзы иқыта гәакәафәи алагартәтәи школ дтәлеит, анаәс, Диуцәека диасит, уа абжәаратәи школ далганы 1976 шыкәсәзы дтәлеит Анкаратәи амедицинатә институт (Хәцәе-теде), аха хәра имгәкәа, 1978 шыкәсәзы Стампылтәи ауниверситет анцәныр-ргыларатә факультет дтәлоит.

Ҳаири Қәтарба данхәычыз инаркны афольклор дазәлымхан, убаскан, жәлар рәацыц рәиамтәкәа рышәатала ажәабжь кәәкәеи алакәкәеи иөуа далагеит. Дышнеишнеуаз, истатиакәеи иажәабжькәеи икыцхәуан Кавказаа рхылтцшәтракәа иртәыз аперидикатә тыжымтәкәа ркны. («Нхытц Кавказ» ухәа егыртгы); апсуа-адыгеи Кавказ егыртә жәларкәеи ртоурьх иазкны атоурьхтә усумтәкәа тижәуан (иаагозар, «Ачеркәкәкәа ртоурьх»,

Стампыл, 1992; еицырәит Аисун Қамәыи иареи).

1990-тәи ашыкәсәкәа рынтәамта инаркны Ҳаири Қәтарба еиҳа дазхәацшуа далагеит алитератураә рәиара.

**«Апхәаза иргылыны, сара сышәкәыәҘы хәа сашьтәмызт... Апхәа изөыз сышәкәкәа атоурьх иазкын. Урт ркны сәазысәәон хкультура ахтысқәеи афакткәеи рышәкәыргыларәа, хкультура ацшзареи абеиареи рааршара. Аха атоурьхтә усумтәкәа инартәбаны изрылайәом. Убри акнытә, рышнеишнеуаз атоурьхтә роман ажанр сазкылит. Ә-романк тсыжәхәеит, даәа өба атыжәра иазсырхиоит. Тема хадас ирымоу – адыгааи апсуааи рхыртәара ауп».**

Ҳаири Қәтарба

Ҳаири Қәтарба машәыршәкә акәым атоурьхтә проза дзәзхәа-цшыз. Кавказтәи аибашьра иахкәаны XIX ашышықәсәз хәжәлар ртоурьх акны атыц змаз атрагедиятә хтысқәа рпроблемакәа рылоуп. Ахәаанырцәтәи атәылакәа ркны икоу егырт ашәхарыуа диаспоракәа рхәтарнакәа азәырәы реицш еиликаауан, атрагедия ахытцхыртәкәа XIX ашә. ашка ушиарго, насгы ашәкәыәҘы уаанза инапы злакыз атцәаратәи аитагаратәи усура акырза ицхәраит атоурьхтә өымтәкәа раццараан. Арака иазгәатазар аеит Б. Шынкәба, иара убас, адиа-спора иатцанакуа егырт ачеркәес шәкәыәҘы Кавказтәи аибашьра иазкны иапыртәхәаз аөымтәкәа.

2005 шыкәсәзы итытцит рацхәтәи ироман «Ахыртәара», 2006 шыкәсәзы – аөбатәи ишәкәы. Ароман ацхәтәи ахәтә апсәәахь еитеигеит Оқтаи Чкотуа, егыкыпцхыны 2009 ш. ажурнал «Алашара» акны, ө-хәтәк аманыхызы шәкәны итыжыын 2011 ш. «Апсныхәыншәкәтыжыртә» акны. Ароман акны автор иааирцшуеит XIX ашә. Кавказтәи аибашьра иахкәаны Тыркәтәылака иахгаз апсуаа ртрагедия, атәым жәәан ацәа рыцстазаашәа, ианыцшуеит апсуаа рыбза-зара, ртәс-рқәабз, ртрагедия. Аөымтәфәы рацхәаза акәны ахтысқәа аарцшуп Тыркәтәылатәи апсуаа диаспора ахәтарнак иблала.





Оқтаи ЧКОТУА

# САН



Ханацаа зегъ хзы цста-заарак иафозуоп, хаз-хылтцау, хзаазо, ауаф-рахъ хкылызго, ихазхьяауа, зыб-зиабара ахэаа змам роуп урт.

Зыхшара рзы зхы-зыцсы иеи-гзо анык адунеи дыкэуп хэа сы-кам.

Сара сан, Смыр-цха Севимгъы убастэкоуп дшыкоу. Макъана 18 шыкэса лхытцауан атаацэара даналала, лара лыхшара лна-пы иакаанза иетымны хтаацэа-ра иазынхаз саб иашья ихэычкэа илгэыдыхэаланы илаазеит. Урт хара хастагы дышрыхызаа-уаз, бзиабаралагы хэыцк ака-ра ишеилылымхуаз абыржэгы иубартуоп.

Анхэа дахыкымыз, анхэы-цха дахыкымыз, аха анаиаи-гы згымыз атаацэара ду акны лыкэра иатцанамкратэы ахы-мфадгашья аалырцшуан, ара-хашэхэ, аутра-абахча ухэа зегъы дрыхьзон. Асас дахыгмыз хана-тафэ ахаан лылахъ еикэны азэ-гы димбазацызт. Лгэы тыгыгъаа илымоу рызцэырганы, иаиуаз асасцэа дрывагыжьюа рыматц

луан. Усгъы ақытахъ иаамфохы-тыз зегъы, дацсыуома, дагыр-кэоума, дымлакоакуа ханаыка сасра иаиуан. Уи аганахыла шакафы рныхэацхызыз лыцу Анцаа идырып.

Лгэы цшқоуп сан, ахаан лыб-жы рдуны хгэы нзырхаша ажэак халымхэазац, ххы дыкэымсзац, хара хаума, лыкэткэа ирызгагаз абгахэычтыкэа лшэиуамызт. Мышкы чагыак снапы инаркны, аутра атыхэеипш тыцк сыр-баны, – «Абри уара иухэуп хэа ихэаны, убрака ишытатцаны уааи!» – лхэеит. «Сан, ари изхэы-да? Ауытра атыхэафэ инаганы изышытатцой?» – хэа санлазцаа, «Ацшза азоуп, абас ианыкастца-лак, сыкэчышыкэа ирпырхагаха-зом», – лхэеит. Ииашаткэаны, абас иахыкалтоз азы аума исыз-дыруам, ацшза сан лыкэчышыкэа ахаан цырхага рнамтеит. Лгэы уб-риакара иразын, агагшыгтэка лыпцаала дазнейуан.

Харгы убастэка лыпцаала, бзиабарала, цсуатцасла, уафрала хлаазеит. Зны-зынла, ажэакгы мхэазакэа, лхымфадгашья маца-рала шэкэык иагэылаз акара хала-лазон. Цсабарала убас дкэы-шуп, убас дкэыгоуп, зегъы хзы есымша лашарбагак дафозуоп...

Хэарада, абрака азбахэ сым-хэар ауам сан илызкны ифызшэа икоу хпоет ду Геннади Аламиа иажэеинралла «Сан Лнапсыр-гэытца» акынтэгы цэахэакэак.

«Сан лнапсыргэытца  
адунеи ду иахсаалоуп,  
Адуanei, зны сгэырфю,  
зны стэыуо сызкэу.  
Сан лнапсыргэытца  
снахэапшны схала,  
Ишэасхэарц сылшоит  
лахынтас исзыпшу».

Аибашья алаганы Ацсныка амфа ханыкэлоз, хаанызкылашаз ажэакгы лымхэеит, аибашья атыхэтэантэи амза хантагылаз аамтазы, фыц ииз ахэычы цшқа «Ацсныка дызгароуп, избанзар аригы еибашьяроуп, ауаа ргэы шытнахуеит» хэа Тыркетэыла саннеи, лгэы ишатахымызгы мап сцэылымкит. Ацсны абло-када хантакыз аамтакэа рзы дхалацхарц азы ацсызкыоцэа рыгба хэычкэагы нарылатцаны, аидара еитазгоз агбакэа рыла, насгы контрабандала цшынтэ Ацсныка ара лгэыгъит. Рацхыза дызлааз ацсызкыоцэа рыгба хэычы данакэысхуаз, схата ицья-шыаны слазцааит: «Сан, изла-бгэыгы абри агба кэаркэар ақэ-тэара?» Сыблакэа ихааза дна-рхыцшылан, убас салхэеит: «Ее, сычкэын! Анра убасоуп ишы-коу!»

Ииашаткэаны, убас ауп  
ишыкоу анра...  
Убас ауп дшыкоу сара сан...

Смырцха Севим иахья 89 шыкэса дыртагылоуп, мышкы акы ханнаганы хзымеицэажэар, шыкэсыла хайбамбазшэа хакэ-хьяаибагоит. Лареи хареи еибы-хэаны хакэоуп, мызкэак раа-мышытахъ, Анцаа ихэозар, 90 шыкэса лхытра хлыдеизаланы иазгэахтоит. Насгы хазхэыц-уеит, 100 шыкэса анылхытцау иахуыша, икахтцаша...

Ихагымзааит ханацаа... Кырза ацбаба рбахэеит, кырза алагырз картэахеит, кырза игэырфэхэеит. Аха аринахыс касы шкэакэала имфасааит, дара зхааныз ацсуа-рей ауафрей харт ирхылтыз итцегы цхьяка агара хазшаз ихэ-тэеишыааит...

# ХАХЪЗЫРХЭАГА

*Хыбла Гьерзмаацха лахъ*

Анцаа иажэа,  
Иашэа хэамкэа,  
Ишахомызт  
Адуanei шамкэа!

Урт гэгэын  
Зегъы зхылтыз,  
Еибарцшзеит  
Мрей – мзей  
Цэыртцын,

Иналыпхеит  
Ацх шэикэара,  
Ацстазаара –  
Мышшаран,

Хыхъ – ажэфан,  
Хэаа змамыз,  
Изшаз ида  
Цсы зхазамыз,

Цака – Адгыл,  
Изшаз лапшхаала  
Дазылбаацшны  
Ацсы зхалаз...

Анцаа иажэа,  
Иашэа хэамкэа,  
Ишахомызт  
Адуanei шамкэа!

Игэы аздуун  
Хазшаз иишаз,  
Иахылтыз ибон  
Аханатэ иихэаз.

Анцаа иажэа,  
Иашэа хэамкэа,  
Ишахомызт  
Адуanei шамкэа!

Инеикэыцэоит  
Амца бламба,  
Икалашам  
Азтымта тамбар,

Адуanei ацшзара  
Мцурашоуп,  
Дыкамзар  
Уи збаша.

Анцаа иизбуа  
Зегъы бзиоуп,  
Иажэа шахатс  
Иаиуеит ииуа,

Еицш зеицшыз  
Адуanei банитцан,  
Хыбла хэа  
Ахыз бхыртцеит!

Амра ссир  
Ахыбла цшаша.  
Зхалашо ахаан  
Дымфохкышам,

Адуanei дахэзоит  
Наххыи-аахынза,  
Ауафы дназарц  
Ауафы икынза.

Быдгыл быкэзааит  
Бацшэыман,  
Бшамкэа бызшаз  
Илцха быман,

Хыбла, башэа  
Анцаа иашэоуп,  
Уи Ацсны цшза  
Еикэзырхашоуп,

Назага геи-шьхеи  
Ирхыолааит,  
Бгэатцан ииз  
Агэкэа ирныолааит!

Ибызгэдуу  
Геннади Аламиа  
18.08.2024

ақ. Бедиа, Анцаа итэартца



Зыхъз-зыцша, зыбжы ссир адунеи зегъы иахыцэахыоу, Ацсны, Урыстэыла жэлар рартист Хыбла Гьерзмаацха лбафхатэра амаза еилыскаауеит хэа баша аам-та ныхтэзам. Лашаакэа узымцэыжэаахан жэаанахъ ухы хазар, уафцсы дахэзымназац ахаракырахъ ухалоит, уцста-заара цэа цшзак ахалоит, аамта уафысыртэ гэы гэгэак узталоит, адгыл уззыкэу еилукаарц. Икамлари Хазшаз Иажэа Ашэазтэуа цхаражэафыс акэзар Хыбла дызшоу?

Абар еитэ Анцаа иахъ ххэалырцшит, Бедиатэи аф-шьартэа зыкэгылоу ахэыцшзахъ ххагалан ххаралкит, лаб иахэшьа, «илымхэыцуа акгыы ыкам, хазлыхэзом» хэа зыылхэаз Хыбла. Шака шыкэса цуазеи иреигэзоу амузы-кархэафэа, аоператэ шэахэафэа аафхыаны лыпсадгыл цшза ацшзара аццо хаштра зкэым аныхэакэа мфэы-лгоижэтеи лара! Сынтэагы, Ацсны имфэысыз «Хыбла Гьерзмаа шэаальцхоит...» амузыкэатэ фестивалъ иала-хэыз Урыстэыла академиатэ хори Хыбла Гьерзмаацхаи, акомпозиторцаа дуззакэа цсра зкэым рырфеамтакэа, афсуа шэакэагы налайаны ари афшьатыцэе дарбанзаа-лак ихэаакэа ихыргон, ахракэа рыфазарахъ дхаргалон. Дача цак дуззак аман ара имфэагыз амузыкэатэ ныхэа: иазкын Дырмит Гэлиа дшижэтеи 150 шыкэса айра. Ари амш ашышыкэсақэа рхэаа инахыцэахо мышхеит.

Мазлоу АЦСУА

## АЦСАДГЫЛ АГӘАШӘҚӘА ЗЗААРУТУ АПОЕТ: ЛАРИСА ШЫБЗЫХӘА 65 ШЫҚӘСА ЛХЫЦИТ



*Мшаңымза 6 рзы 65 шықәса лхыйуеит еицырдыруа абаза поетесса, Урыстәыла Ашәкәыөцәа реидгыла алахәыла, Карачы-Черкәессиа Жәлар рпоет, Аңсны Ашәкәыөцәа ассоциация алахәыла Лариса Шыбыхәа.*

Лариса Шыбыхәа аңсуа жәлар дхәшәыа дууп. Хәаңсуа поетцәа, мамзаргы иналукааша хәаңсуа тарауаа азәы ииубилеик, ма гәыргәара еила-тәарак, шәкәык азыргара аныкоу аамтазы, Лариса дкылыхха, акы дын-намкылазакәа Аңсныка даауеит. Икалалойт зны-зынла, мызкахыбы өынтә данаауагы.

Лариса Аңсны Ашәкәыөцәа Реидгыла Ассоциация далоуп, хәаңсуа поетцәа реидш, алитература здыруа зегы лөымтақәа ирыпхәхейт, бзиа ирбойт. Лара лхатагы хпоетцәа рөымтақәа еиталгахейт, уи апоезиатә хәылпазқәа рөы даара иңшзаны акырынтә дрыпхәхейт.

Лариса Карачы-Черкәесс Жәлар дырпоетуп, лара лреспубликафәы мацара акәым, Нхытц-Кавказтәи ареспубликақәа рөгы ибзиан дырдыруеит, деитаргахейт, уимоу, Урыстәылагы итытхейт лышәкәқәа. Иазгәататәуп, лара абаза бызшәа еидш, илзеидшны аурыс бызшәалагы ибзианы дшыәуа, дышцәажәо. Аңсшәа уи аңчақәа илхәойт, Аңсны аңсуа қытқак ағы диизшәа.

Лариса даара казарыла абаза бызшәахә еиталгахәоу арәиамтақәа иреиуоуп Аңсны Жәлар рпоет Рушьбеи Смыр ипоема «Симра». Иазгәататәуп, лара уи арәиамта бзиа аурысшәахыгы ишеиталгаз казарыла. Иухәар ауеит, Лариса шәкәык ағы еизакны х-бызшәак рыла еидытлыжыт хәа ари апоема.

Нас, уи еихәу хмилиат рзы хамтас икалтари хәшәыа ду!

Лариса илзааигәоу хәаңсуа поетцәа дреиуоуп абицаралагы лара лықәра иатәу апоет-академик Владимир Зантәриа. Иареи сареи хәиәцәажәарафәы иазгәейт:

«Лариса аңәәа-цъбарагы, ианатаху аңәәа-тынчгы змоу азәы лоуп. Лариса Шыбыхәа ... Абаза цхәызба аамташәа, апоет, алитературатцәафәы, афилософ, актриса, аңсуа-абаза доухатә даракәац азықәафәы, азыргафәы, грак еидытшааз жәларык ркәытәқәа зышәтра – дукхә рдәықәтцара уахгы-өынгы тәамәәхә камта иашәтоу, иазааңсо... Дыздыруеижәтеи уажәшәта шықәсы өажәа иреиттам... Лирика – еихсыгәра зқәым хәаууп, гәжәажәа-роуп, гәәтеироуп, гәыгроуп, рәиаратә хабыхацроуп. Лышәкәқәа егы тема рацәала, махәта рацәала еилазаргы, урт иргәылхәраа инеиуеит абазақәеи-аңсуааи реизгәыкра аккордқәа. Лажәа, лхәоуртәашәа цъара ицъбароуп, цъара икәымшәышәуп, цъара ажәыгәреи ағәтәреи хыгәы маакыраны ирыбжәдоуп», – ихәейт Зантәриа.

Лариса еснагь дыщакы-ццәкуа, гәгыхак амцабз лыблақәа ирхыхәхәыла, Нхытц-Аахытц дрыбжәоуп. Шамахамзар, леагырхом Аңсны имәаңсуа хтыс дук. Арантә уах, Черкәесска аңсуа тарауаа, ма арәиамта ус бзиа атдыхәала имәахытцуазаргы, лара лацхәа урт ирдыло,

ажәа кәанда разхәо, абаза хәышәара шахәшахә иадзыпхәло дарбану?

Владимир Зантәриа иажәақәа рыла, адоктортә диссертация анихчоз, Лариса Кәырманби-ицха, атцарауа ду, кавказтәи аклассикцәа раргәажәәа, академик Леила Бекъизова длыманы дизааит.

«Напы зласкыз аус қәәиарала ихсыркәшаанза, аихәшәцәа реидш ишсыцыз афәыцәагы, иқәгыланы ажәа нага шысхырхәааз. Ус казтц, аиөызара, аешәара, аизгәыкра, Аңсадгыл абзиабара, апоезиа, аказара- Абирак еидш, Атәрчеи еидш ишәткәыцаа иназго ауаа роуп», – азгәейт иара.

«Енак Лариса аөны шыказ даасыхтыгәлейт. Снеир стахуп угәрцакынза анылхәа, бзиала баабейт хәа сналдылейт... Аөны иказ ахыхмыхкәа цөырылгейт... Цәыцақәак хнарыхнәхейт хнейдтәаланы... таацәашәала... Нас, сан рыцха ааигәа дышсыпхаз лахәзаарын, кәрышықәак лцыба иаатылхын, ауа агәыцхәы реахәаныртцаз асиафәы саргы санышәтца хәа дхәхәейт... Нас абри цсыуарамкәа, абазарамкәа изакәузеи?» – игәалаиршәойт Зантәриа.

Уажәшәта хәааңгылап Лариса Шыбыхәа иазыркәафәу лнысымәа. Лариса Кәырманби-ицха дпоетуп, дпрозаикуп, драматургуп, еицәафәуп, публициступ. Диит лацарамза 6, 1959 шықәсазы Кәбан аул акны, артцәафәы ицәацәарафәы. Кәбантәи абжәратә школ даналга дтәлейт Пиатигорсктәи артцәратә институт

англыз бызшәа акәша. Уака англыз бызшәеи анемәц бызшәеи рзанаат ала лцара диплом кацшыла ианхлыркәша, 1981 шықәсазы дхынхәит лтәыла гәакхәх, Карачы-Черкәесска, уака дзаазаз ақытә ашколафә аусура далагейт. Уакатәи ареспубликатә газеткәеи ажурналкәеи ирныло иалагейт лажәеи-ираалақәеи, лпоемақәеи, лажәабжкәеи. Уи лхы-лыцсы зегы атаны лыгәрылалырхәит алитература иазку абаза рцәгатә шәкәқәа реидкәыршәара. Лариса ллагала даара идууп абаза театр ашәақәгыларәфәы. Уи бжы-шәкәык дравторуп, өба – абаза бызшәала, хәба урышәала. Лара лажәеи-ираалақәа ирылхны еицырдыруа Нхытц-Кавказтәи акомпозиторцәа ирыөхейт өынөажәижәба инареиханы ашәақәа. Лариса 2002 шықәса раахыс Урыстәылатәи ашәкәыөцәа Реидгыла далоуп, КЧР журналистцәа Реидгыла далахәылоуп, иара убасгы, Карачы-Черкәесс Ахада ипремиа далауреатуп. Аңсны ашәкәыөцәа Ассоциация далахәылоуп 2004 шықәса раахыс.

Цыцх цхынгәымзазы, Акәа имәа-цаагейт Шыбыхәа лавтортә хәылпазы. Арака еизаз ашәкәыөцәа, атцарауаа, арәиара знапы алаку ағар зегы ибзиан иаадырцшит автор лахы ирымаз абзиабара, агәыбылра, уи дзыцхөз лажәеи-ираалақәа шака ирзааигәаз, шака дара иртәыз... Автор урт инейтәк-ааитакны абаза бызшәалагы урысшәалагы дрыцхөн, лара излалхәаз ала, рацхәа лажәеи-ираалақәа лара лхатәы бызшәала илыөуеит, нас аурысшәахы еиталгойт. Икоуп ишиашоу аурыс бызшәахы ианылыөуагы, убракагы лара лхатәы бызшәеидш «өызара» лызнауеит, лыгәтыхәқәа ала-лхәойт аурыс бызшәа... Арака иқәгылаз автор лөызцәа, Аңснитәи ашәкәыөцәеи атцарауааи инашатәкәаны иазгәартейт апоет лыжәлар рхәааи лара лхәааи акы шакәу, ишеилагәхәоу, аха убрагы иааны-мгылақәа, аңсуа жәлар рхәаахыгы ишиасхәоу, ишанырхәоу, еицәаңеи-пшу хәаакны ишыкалахәоу... Сара ибзиазаны исгәалашәойт аицыларамәаңгаө, апоет Гунда Сақаниацха иналыркны, апоет-академик Владимир Зантәриеи, Аңсны ашәкәыөцәа

Реидгыла аихабы Вахтанг Аңхәзоуи, атцарауаө Алина Аңцхәи, еицырдыруа асахәтыхөы Нугзар Логәуеи шака гәыблыла ицәажәоз, шака ирзааигәаз арәиамта лпоезия, шака ирыцхәрауаз урт ауаөреи, аламысы, ақәиареи рдунеи аартрафәы.

Лариса Аңсны лгәы-лыцсы зегы шықәу, ара инхә ажәлар даара гәыкала бзиа ишылбо агәра удыргоит лара лышәкәқәа унаргәылацшыр. Иаагап, 2015 шықәсазы итытцыз лажәеи-ираалақәа реизга ашәкәы «Ашәхейцш ицараку сгәыргәареи, илашоу сгәырөеи» ағы иуцылоит Аңсны иазку ажәеи-ираалақәа рнаөысгы, «Аңсуа ицдзаара афилософия» захызу апоема, уи ахы инаркны атдыхәанза аңсуа жәлар ирызкуп. Иара убасгы, ари ашәкәафәы иуцылоит Аңсны рацхәатәи Ахада Владислав Арзынбеи, Тарас Мирон-ица Шамбеи, Рауль Цьумка-ица Ахәаңыми, Саша Бардодыми, Аңсны Афырхатца – Мухамед Кылыбеи, асахәтыхөы Витали Цьниен, апоет Геннади Аламиен ирызку ажәеи-ираалақәа.

Хәра уи даеазныкгы агәра хнаргойт, Лариса Шыбыхәа лхы-лыцсеидш бзиа илбо Аңсны иқәынхо ауаажәларгы, иара аңшзарагы, аңсабара абениарагы дшазыкоу, хәаңсадгыл есымша агәашәқәа кыкәаза изаарту хәхәшәцәа дукәа дышреиуоу.

Апоетесса Лариса Шыбыхәа илызку сажәа хсыркәшөит сара цасаны еицәагәхәаз уи лирикатә жәеи-ираала ссир «Сара сыбла ухыцшыл» ала:

Угәырөақәа зегь ухаршт,  
умч зқәымхо ануцрымтцзо,  
Улахәыхза са сыбла утацшла!..  
Уи амшын ду иаөызоуп,  
ағба дукәа ахызсо,  
Сгәыгәра уаңны  
ухыхәхәала учала!..  
Урт са сыблақәа ашыреи  
ахытәи еицырзеидшуп,  
Уака атцааи амцеи еицынхойт.  
Нак иуцырца угәырөа,  
уара абзеирақәа удеидшуп,  
Унапы нақәкны иуцәахыр,  
усгәаңхойт..  
Зегь шухаштуа агәра га,  
сара сыбла уанхыцшыла,  
Иказамшәа зынзак изытлоит.  
Игәағгы, игәағгы,  
са сымшын уезаркәрыла.



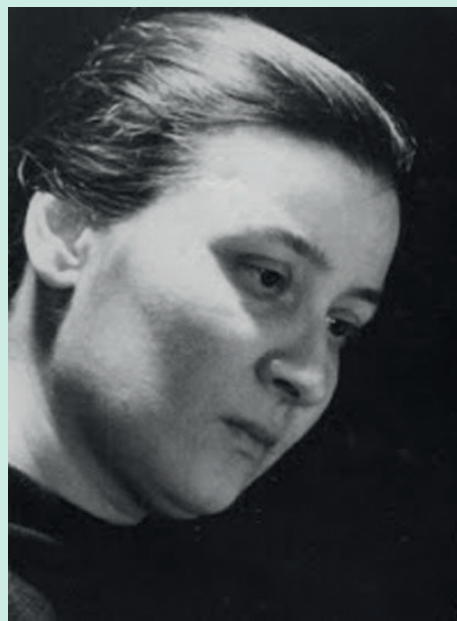
## СЫБЫЗШВА

О, сара сыбызшва  
Быжь пхатша – гвахәва,  
Йапхәахауата змакыым  
Са йсаг1аз!  
Спсы злацквгылу  
Къару джыцахәва,  
Бызшвата йау  
Рацк1ыс йхыг1ахаз!  
Йуыцаг1всшит1 са  
Анашхыара х1атла.  
Сгвыргъара апны  
Йаргвандзу х1аг1взачвап1.

Сгәйлах1ум са  
Уъарымдыруа аш1натла,  
Убжыы тамгауа  
Сйымгараг1ат1 Анчва.  
Сыбызшва – сымара,  
Са сг1азыргвышхваз,  
Псыта йсхыу,  
Щата йрылу сдаква,  
Схыг1аква зрыдзуа  
Йджыацахәву ахвышх1ва,  
Уджьарцараг1ат1  
Х1дуней ауг1аква!

## МАРИНА ЕШЦА ДИИЖЬТЕИ 100 ШЫҚӘСА ЦУЕИТ

## УСУМТАК АҒОУРЫХ



1924 шықәса рзы диит еицырдыруа ацсуа скульптор Марина Ешба. Шықәсқәак рацхьа ацәыргәқәтәтә зал Хадағы еиҫкаан ацәыргәқәтә – «Ацхәыс лпортрет». Уи лабәба иацнарбон ацыхәтәантәи ашәышықәса аоныцқала апортрет аешацсахуаз. Аха икоуп заамта символра азызуа аусумтәқәа. Убарт ируакуп – еицырдыруа ацсуа скульптор Марина Ешба лырҫиамтә – «Аибашьы иан лпортрет». Марина Ешба диит Лондон, ацсуа революционер Ефрем Ешба итаәарағы. Уи ускан иматцзура иадхәаланы Лондон дынхон.

Аскульптура ианакәзаалак хатца усны ицхәазан. Нас иухәаран икоузеи, 20-тәи ашәышықәса аәбатәи азыбжа алагамтазы, Марина Ешба уи хатала занатс иахәлылхыз? «Аибашьы иан лпортрет» рацхьаза акәны ацәыргәқәтә ашка инаган 1996 шықәсазы. Уи – зыцкәынцәа аибашьра акнәтә ихнымхәыз анацәа ирсимволны, аиааира иахтынтәаз ахә харақы иадырганы икалеит. Гәыли Кьычба илгәалалыршәоит: «Марина Ешбеи сарей хәибадырит саныстуденты. Аәбатәи акурс ағы сантәаз сара атеатр ашка аацхьара сырҫеит, уака аспектәлк рғы аролькәа сыхә-

маруан. Урт ықәзыргылаз М. Ешба лаб иашьа ицха – Нелли Ешба лакаын. Ларгы лассы-лассы лышка днеилон, аспектәлкәа рғыы сылбахьан. ҫнак зны, ссахьа калтцарц шылтәху салхәеит. Иззом, еицырдыруа аскульптор спортрет аццара ахьылтәхаз сгәы иаахәеит».

Гәыли Кьычбеи Марина Ешбеи ускан ирызбаз анагзара залмыршахейт. Аибашьра ашьтахь ауп ианеиқәшәаз. Аибашьра еионашеит урт рыцстазаара уаанзеи уи ашьтахьы хәа. Гәыли Кьычба аибашьра дылцәалазит лыцкәын, уи агәырәа хьантә лцәа итагзаны, цхьака ацстазаара ләазылшәоит. Марина Ешба ақалакь далтны ацара лықәшәеит. Лусумтәқәа реицхәрак ызит. Урт еицылеит аибашьра ашьтахь,



рәыцгәы рыцсы еицш бзиа ирбоз рықалакь гәакьа агәтаны. Марина Ешба Гәыли длыхәеит мап лцәылымкырц азы. Уи илтәхуп иацылтцарц Ацсны анацәа зегьы ирызку ан лпортрет.

Аибашьра қалаанза М. Ешба иацылтцон абакақәа, Ацынцәтәылатә еибашьра Ду ағы итахаз ирызку амениалтә комплексқәа. Уи лхәғы илзагомыт лхатәгы илыкәшәоит хәа аибашьра ахгара. Ахқәа зынпыкқала иказ лаб ибака анылба: «Ефрем Ешба аынтәны дыршьит!» хәа хәаны, мап ацәылкит уи ареставрация азура.

Марина Ешбеи Гәыли Кьычбеи аусура иалагеит. Аказарта ахьта аман, икамыт аусугатә материалқәа. Аха М. Ешба лзыхәан ари акрызтәзкуа импульсын арҫиара азы. Аибашьра ашьтахь уи акыраамта ауслызуамызт. Уи апортрет хца-цшьба сеанс рыла иацылтцоит. Гәыли Кьычба еилылкаауеит, аскульптор иацылтцо ус баша портретны ишыкам, уи иаалырцшеит ан лхәсахьа. Ускан Гә. Кьычба «Ацсны анацәа рхейдкыла» дахагылан, лара лзы ари арҫиара хәынтқарратә, програматә актны икан. М. Ешба уи аамтазы далагеит аибашьра иалахәыз ауаа рпортретқәа раццара. Убас ала, аскульптор хатала иаанлыжьыр лтәхуп урт ргәалашәара. 1996 шықәсазы еиҫкааз лцәыргәқәтәғы уи зегь реицхә лгәы ззыхьтхьтәуаз «Аибашьы иан лпортрет» акәын. Аусумта иаразнакала анырра аиуит. Хықәкылеи цакылеи итыртәау рҫиамтәк ахәсабала, уи ауағы аҫиара ашка ицхьон.

Гәыли Кьычба илгәалалыршәоит: «Сара акыраамта сартынчуамызт, анацәа ркасы еиқәатәқәа рхьхра алзыршаша аацхьара акатцаразы ичыдоу шәымтәк ацшаара. Мшәан, хара хәккәынцәа ацстазаара лаша каларц азоуми изтәхаз. Аха исзыгәағыамызт уи аартны ахәара. Хатала Марина Ешбеи сарей хәицылароуп 1996 шықәсазы уи акатцаразы агәағыра сызтәз. Санықәгылоз аамтазы сышка асценәхь дхәлеит зыцкәын дтәхаз анацәа руазәк. Уи лкасы еиқәатәа лхьхуа, ус схәеит: «Хәхшара цсра рықәым, урт рцәыуара атахзам!» Иаразнак даасыдгылеит Марина Ешба: «Шәара сымч иацышәтәеит!» – хәа салхәеит лара. Убас акәын уи дшыказ – дуағытәкьан!»

Ельвира АРСАЛИАЦХА

Аманда ЦКЫНЦХА

## АЦШЗАРА, АКАЗАРА ХАРАКЫ АМАЦ АЗЫЗУА



Ацстазаарағы ауаа зегьы хықәкык-хықәкык рымоуп, аха икоуп шьоуку рхықәкы рзеилымкаазакәа иаәсны ицогьы. Уи рыццароуп... Икоуп даеашьоуку, зхықәкы заа изныруа, уи анагзарагы зәазызкуа. Убас, заа зхықәкы знырыз, издырыз дыруазәкуп ацсуа ҫыхантәә Каза Астанда Цкынцхә.

Астанда Леонид-ицха даныстудентыз инаркны, далагеит шьәә-шьәәала имариамыз арҫиаратә мардуан ду ахалара. Убаскан, рацхьазакәны, лара илыдыргалоит «Белая река-2» хәа хьзыс измаз ацәыргәқәтә алахәара. Уи мөацысуан ақалакь Уфа, асахьагыхьәцәа Реилазаара рцәыргәқәтәтә зал хада акны.

Асахьагыхьы дызлахәыз ацәыргәқәтәзәа зегьы ркнәтә иалылкаауеит 2006 ш. рзы Урыстәыла, ақалакь Москва акны имәацгаз, «Связь времен» захьзыз. Уи ахтыс лгәаларшәо асахьагыхьы илхәоит: «Аибашьра ашьтахьтәи имариамыз аамтазы, хәцсуа сахьагыхьыцәа рзы ари Ацсны антыт имәацысуаз зымехак тбааз цәыргәқәтәан. Убри ацәыргәқәтә анаәс ауп, сара саналадырхә иаку ареестр Урыстәылеи СНГ атәылақәеи асахьагыхьыцәа-азанаатцказацәа ахьаныз. Иара убас, сагылартцәит Урыстәыла асахьагыхьыцәа рказаратә еидгыла».

Аҫыхантәә илыллыршәоит аамта кьәәк иалагзаны, даеазы диламәашьо лхатә стиль ацшаара, ашьтқара. Асахьагыхьратә казара иатцәо акәаматмарақәа реилкаара итышәантәаланы дашьтәшәарыцон. Уи шлықәғиаз атәы шақатра руеит лусумтәқәа, урт ирныцшеит лара аханатә илымаз лхатә знеишья чыда.

Аказара харақы згәылжжуаз лусумтәқәа асахьагыхьыцәа лыгәгыха рхәон!

Дназгәеи аказара мөа ду ахь Астанда Цкын? Атаәцәа ркнәтә иаауазар? Лгәы акнәтә иаауазар? Хәәцәшәап арт азтәарақәа ртәк акатцара. Иазгәатәуап, Астанда Цкын лтәацәарағы зегьы алитература бзиа ишырбоз, амузыка ишазәлымхәз.

Лан Нелли Аәзцхә – аурыс бызшәеи алитературеи рыртәағы, аибашьра иалагаанза ахәыцбақча еицәбыс дыкан. Лаб Цкын Леонид – дынқәыцшыз афотосахьа аус адулара бзиа ибон, нас асахьагыхра, анаәс, авиация еицә азәлымхәра аиҫеит.

1971 ш. рзы иара ихиркәшеит Кременчугтәи ацырратә цараиурта. 1981ш. рзы далгеит Иреицхәу Ацырра азыкатцаратә школ. Аграждәнтә авиация ахьрхартала. Аус иуан ахаиртә мчы акомандир изанаат ала, ддыруан (ТУ-134, ТУ-134 А) рыла. 40 шықәса дыртысаанза иматцзура ааныжьны тәанчара дцеит.

Авиацияхь игьежьра аибашьра иахкәеит. Ддыруан Нхытц Кавказка «Кукурузник» ала, уаантәи иааигон абцбар, арткәацгақәа. Анаәс, афронт ацәәхәқәа ирхысны, алашарақәа ырцәаны, иргон абцбари ацыпцхәни Мрагыларатәи афронт ахь.

Хәылбыехан, 1993 шықәса июнь 14 рзы авертолиот Ми-8 Аацы аеродром акынтәи иприт Тхьынака. Иманшәаланы идыртәеит. Ианыгьежьюаз, ихәны иказ ауаацсыреи, насгы цшьык акәша акомандирцәеи Гәдоутә агенштабағы аилацәәжәара иалахәхараны иказ шьтырхит. Уи амәа иқәлаз авертолиот арееис акынтәи имхьнхәзеит. 30 шықәса авертолиот иақәтәазгы аекипажгы хабарда ибжәазыз рахь иахыцхьазалан. 2023 ш. рзы Жәларбжьаратәи Ацбар кацшь акомитет иалахәыз рыбзоурала Леонид Цкын ицсыбаә цшаан. Сентиабр 26, 2023 ш. Акәа ақалакь Ахьз-ацша апарк акны ицсыбаә анышә иамардеит, арратә-хәтыр ишақәнагоу еицш. Аибашьра цонатцы Леонид Цкын 120-нтәы ажәәан ахь ихәижьлеит авертолиот аибашьратә дтә анагзаразы. Иара ианашьоуп Ацсны Афырхатца хәа ахьз.

Астанда лаб Цкын Леонид лгәалашәарағы ицхәза дшаанхаз атәы шақатра руеит уи анаәстәи лажәәқәа: «Хәра аәны ихәман абиблиотека ду, аамта-аамтала аказара иазкыз атыжымтә ҫыцқәа рыла уи хәтәаахон. Саб агитара бзианы иаирхәон, зны-зынла иаргы саргы амузыка хәицәтәнатәуан. Ускан сара амузыкәтә школ акны атцара стәон афортепиано акласс

ала. Саб зеггы дызларылукаауаз аказшыа чыда иман. Иара ицказаара есымша аинтерес атдан, илыхынын, амузыка хайцазызырыоуан. Сашья Батали сарей хзы хаб дахьцалакгы асахьатыхыоцаа ирызкыз альбомкэа, зыцшаара уадафыз авиниллых апластинкакэа хзааигон. Илыцшаахыз аоныматэа инапала арестоврация азиуан, еизигон ижэйтэыз атыхымтакэеи аиконакэеи. Абык иахасаб ала даара дкэымшэышэын, бзиа хайбон.»

1995 шыкэса рзы атоурых ду змоу, А. К. Чачба ихыз зху Акэатэи асахьатыхратэ тарайурта далгеит Астанда Цкын, 1995–2001 шыкэска рзы лтара иацылтдоит Уфатэи аказаракэа рхэынтқарратэ институт афыхантца акэшафэи.

Уи дрылахэахэеит ацэыргакэткакэа: Ареспубликатэ ғартэ цэыргакэтка «Азиас шкэакэа» (1998 – Уфа), Воскресенск ақалакы асахьаркыратэ музеи акны иаартыз астудентцэа рцэыргакэтка (1007, Башкортостан), Акэа ақалакы акны «Ашыкэс азы иреигу аусумта» хэа еицкаан ацэыргакэтка (2002), Санкт-Петербург (2002), лусумтакэа ыкоуп ахатэи еизгамтакэа рфэи.

Урыстэыла атара анылтдози, атыхэтэантэи 2–3 шыкэсеи аламтакэа, афыхантцао лыцсадгыл акны илхылгеит, уи хымпада лусумтакэа анырра гэгэа рынатеит. Убри инамаданы, Астанда иазгэалтоит: «Сара сыцстазаара еихарак зеггы Ацсны имоацысит. Иахья сахьынхозаалакгы, снапы злакызаалакгы – Ацсны иадхэалоуп».

2004 шыкэсазы Ацсны асахьатыхыоцаа Реидгыла далалеит, иахья Ацсынгы уи антытгы зызбахэ рдыруа афыхантцао каза Цкынцха Астанда.

Афыхантцао лхы алалырхэит асахьатыхыоцаа Реидгыла еиенакаауаз, уи имоацнагоз ацэыргакэткакэа. Иара убас, лусумтакэа алахэахэеит Акэа, Шэача, Майкэад, Тамбов, Липецк, Краснодар, Санкт-Петербург, Москва, Париж, Стампыл ақалакыкэа рфэи имоацнысуаз ацэырга-



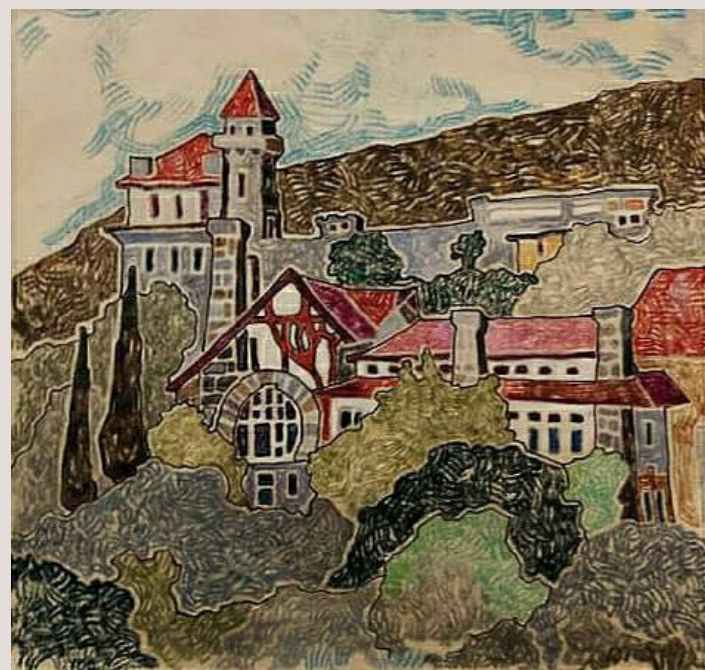
МАРТ 16

қэткакэа. Иара убасгы, урт ыкоуп Ацсны, Урыстэыла, Канада, Испания ахатэи коллекциякэа рфэи.

Астанда лкыбао чыда акырза итбаатыцэуп, афыхантэи ашэкэйтэ иллюстрациякэеи дрызказоуп, азэы иламашыо лхатэ стиль зусумтакэа рфэи цэахэа кацшыла иагэылгоу сахьатыхыоуп. Асахьатыхыо лиллиурациякэа рыцуп абас еицш икоу ашэкэкэа: Ш. Салакаиа, «Ацсуа епос», Р. Смыр иажэеинраалакэа рышэкэы «Атыс иатца», журнал «Амцабз», А. Гогэуа илакэ «Напбзиашьяпбзиа», Хь. Возцха, И. Тураапцха «Ацсны ахэса хьзырхэагакэа», ашэкэы «Русская Азбукеи», «Финансовая грамотности» рзы аиллиурациякэа.

Рацхьатэи лусумтакэа дырга чыдас ирыман амра. Аха еиха ааскыа иаццоу аусумтакэа ркны уи асимвол уаха иахдылазом. Абар уи атыхэала асахьатыхыо илхэо: «Амра даара ибзиоу символуп. Иаартуп, илашоуп, уи асимвол асимантика бзиа ацоуп. Уи атцакы сгэы иакэшэеит, убри азы схы иасырхэеит. Сусумтакэа ркны адырга чыда атахара азтаара аныкэгыла, дырга чыдак ахасабала схы иасырхэон. Ускак итцаулоу ахыкэкы амазам. Иахья уи адырга чыда схы иасырхэазом».

Атыхэтэантэи ашыкэска рзы Астанда Цкын лусумтакэа ацэыргакэткакэа рахь имацны ишцэырылго-



АЦСУА ШКОЛКЭА РЗЫ АШЭКЭЫ «РУССКАЯ АЗБУКА» АЗЫ АИЛЛИУРАЦИЯ



МЕРИ АӨЗЦХА

гы, еиха азэлымхара алтоит ашэкэйтэ иллюстрация. Дазэлыхауп акино ахырхартэ асахьатыхыо-ацэыргылафык лахасабала. Убас лара аус здылуулахыо афильмкэа иреиуоуп: ацсуа режиссиор И. Нармания икиносахья «Сара исыхьзуп Махаз» – (Жэларбжыаратэи акинофестивалькэа рфэи аиааира агеит), арежиссиор Т. Астапова лфильм «Аоныка амоа» («Дорога к дому»), арежиссиор Д. Логэуа (М. Лакрба иновелла ала) «Ианакэнагазам».

«Афыхантцафэи аусумта ацаха ма ақяадахь ииаигеит, акино акны урт атыхымтакэа рыцсы талоит. Афыхантца азанаат знапы алаку ахала аказаара дашьтоуп, акино акны-аусеицура еиха иаказшыоуп» хэа азгэалтоит Астанда. Лара акыршыкэса ахычкэа асахьатыхра азанаат амазакэа рзаалыртуеит, иара убас, аказара зыцстазаара иадызхэаларц зтаху астудентцэа азыкалтдоит. Иахьазы лнапы злаку аусура амузыкаеи абжьи ирыдхэалоуп. 2022 шыкэса рзы иреихау аекономика ашкол акны саунд-дизайн ахырхартала ихлыркэшеит акурс. Иазгэататэуп, дзылгаз Иреихау аекономика ашкол акны иаццоу амузыкатэ леибл лмузыкатэ усумта штнажыыз. «Зеггы акоуп сыцстазаара аказаратэ моа иадхэалоуп» хэа азгэалтоит Астанда.

Аибашьра ашьтахьтэи ашыкэска (1992–1993 шш.) раамышьтахь зырфеиара имариамыз аамтакэа иргэылиааз, убаскан иаитцагылоз ацсуа милаттэ сахьатыхыоцаа казацэа дыруазэкуп Астанда Цкын.

Аказара иамоу агэахэарей уи онытқала изыччо абао-хатэрей ахьынтэауа амазашьта макыана уафытэыоасак инагзаны изеилымкаацт. Асахьатыхымта ажэала айта-хэара уадафуп, еихарак афыхантца. Уи дыртцабыргуеит Астанда Цкын лажэакэа: «Аказара уеаназук, еилукаа-уазароуп шыкэскакэа шақэырзтэхо апышэа уоурц азы. Ара, хымпада идыртэу, анаукафэи ишыкагылахоу аза-кэанкэа аус руеит. Еилкааны идырны иумазароуп, хыхь-хыхьлатэи аромантикатэ еилкаара нак ишкажытэхо, избанзар, уи знапы алазкуа ирызцшуп амейгтрагы ма-чымкэа. Афыхантца ицшзаза афнырцшзаразы мацара иаццоу усумтазам».

Астанда Цкын Анцэа илыцишаз лбао-хатэрала дса-хьатыхоуп. Лдунейхэапшратэ гэатеиракэа ирхылфеиауа аусумтакэа, ахафсахьякэа казара харакыла иацылтдоит. Асахьатыхра уи зынза даеа бао-хатэроуп, уака мчыла акгы уыкэацтом, Анцэа идоухатэ кэицкэа уцымзар.

Иахья ацсуа милаттэ сахьаркыратэ казара ишьтнах-уеит ацсуа жэлар ргэалаказаара, иаанарцшуеит урт рдоухатэ шыкагылашыа зеицшроу, шышыкэса рацэа-латэи ркультура. Бао-хатэра згым аказа дуцэа русумта-кэа ирныцшуеит амилаттэ сахьаркыратэ хэфа, ацсуа иахьатэи аамтазы игэеисыбжь нарцтаулары ирныруеит.

Хаамтазтэи ацсуа сахьатыхыоцаа рказара ианыц-шуеит атрадиция бзиақэа ишрыцтцахо. Рырфеиара има-чымкэа ашедевркэа ахылфеиауеит. Ацснытэи амилаттэ сахьатыхыоцаа аамта кыафк иалагзаны ирылдыршеит апрофессионалтэ казара харакы акынза аназара. Рнапафэи иааргеит еиуеицшым ажанркэа.

Асахьатыхыо еиқэирхоит, иагэеихеихауеит ацсуа жэлар еиуеицшым аамтакэа раан изыфеауаз, егырт ажэларкэа рчыдаказшыақэа знырыз имилаттэ традиция-кэа. Урт ауаа иахья ацшзара, аказара харакы амац азыр-уеит. Убарц дыруазэкуп Астанда Цкынцха.



АФИЛЬМ «САРА ИСЫХЬЗУП МАХАЗ» АКНЫТЭ

## АХЫШЬ ТРАХЬ

Цьума АХЭБА

## СИКСТИНТЭИ МАДОННА

А немец мпыттахалаөцөа ҳақсадгьыл икэцаны, дара, адунеи рыда аҳ дамоурц иашьтаз, афашистцөа рыдгылае айбашьра амөацьсра иана-лага, реих иканатцаз адтала, германиатэи иреигьыз асахьатэ галереиақөа тадырцөит. Адунеи ағы еицырдыруз, хэы змазамыз ахашхатэарақөа (аскульптурақөа), ахьлыхқөа, ағыхантатэ рөиамта ссирқөа неидьхэхэаланы, убасеицш иказ ҳаққөак ирхэйтдыржыит, айбашьра рдырхагамхазаргьы, ацөаақыра мацара иахьаны ицхаста-хартэ.

Дрезден азааигэара, қыта қөа-хак акны, ахаштхырта хөацақөак рхөацөа, асовет солдатцөа иаа-хэйтдыргеит убас афашистцөа ир-төахыз асахьатыхымтақөа рацөаны. Урт ирылан «Сикстинтэи Мадоннагы». Еиқөдырхарц, насгьы иахьыцхастақөахыз ишьақөдыр-гыларц азыхэан, убаскантөкьа хтөылахь иаарышьтөит. Ҳақсад-гьылае икан ари ашедевр 1956 шықөсанза. Ашьтахь, асовет еиҳа-быра, ҳамтақ еицш, анемец жөлар ирыздырхынхөит.

Ирхөит, ауаөы иеицш ашөкө-қөагы ирымоуп хөа рхатэи ла-хьынцэ. Рхатэ лахьынцэ рымоуп аказаратэ рөиамтақөагы. Уаөы ицөеишьартэ икоуп «Сикстинтэи Мадонна» рацьаза анемец дгьылахь ианеишьахазгьы.

Италиатэи ақалақь Пиаченце икоуп ацьыцкьа Сикст ихьзала иргьылоу ныхабаак (ауахөама). Убри аныхабаа азыхэан акөын ҳазлацөажөо асахьа этихьыз Рафаель. Акыр шөышықөсагы убра икан. Ашьтахь, 1754 шықөсазы аныхабаа аматцзуцөа игьычны, хө-мариала, 70 килограмм ахьы хөа иртиит. Акырцөара инанагөаөит. Атцыхэтэан, назаза «нхартас» хөа иалнахит Дрезден ақалақь.

Адунеи зегьы аөтэи архитектуратэ рөиамта дуззақөа ханрылацөажөо, зегь рацьаза хөағы ишааиуа еицш мысратэи апирамидақөа (ахатгөынқөа), ашөкөөөраөы рацьа ишахгөалашөо еицш «Илиада», амузыкаөы рацьа ишхаргыло еицш Бахи Бетховени рацтамтақөа, аскульптураөы ацьагыларашахтө еицш Микеланцөело ихашхатэаратэ рөиамта «Давид», убас адунеи аөтэи ацшөылаөөыратэ сахьатыхра ханалацөажөо Леонардо

да Винчи итыхымта «Цьоконда» инаваргыланы азбаө ххөит Рафаель ирөиамта «Сикстинтэи Мадонна».

Ауаөытөыөса ихы-ихшыө иазбаны, инапы иарөиа-хөо, игенира реиха иахьаацшхөоу арөиамтақөа рахьтө абри асахьатыхымта рацьа иргьылон Достоевски. Ашө-көыөөы ицсы ахьынзатэ иуадаөы икнахан уи асахьа ақөтыхымта. «Сикстинская Ма-донна» давно составляет для европейца такой же культ, как для араба черный камень в Мекке», – хөа иөуан асахьатыхөы Поленов.

Уи зырөиамтоу агеницөа ргени, италиатэи асахьатыхөы Рафаель Санти (1483–1520) ицсы штэз, ихьз-ицша убаскак ажөлар ирылатөахьан, убаскак бзиа дыр-бахьан, асахьатыхөы иөны ацьа ииасуаз амөаду «агьыргьара аули-ца» хөа иашьтан. Рафаель ибаө-хатөра шака идууз аамышьтахь-гы, ари афакт иаанарцшөуеит, ускантэи аамтазы аказара шака пату ақөыз, изыцсоу шырдыруз.

Адинхатцара иарлашөны иамаз ацьарсахьаныкөгаөцөа икөыбаса иқөырцөахьаз ажөйтө-затэи Бырзентөылеи Рими рка-зара ду, ркультура хөракы, рде-мократиа, ргуманизм өырцш-төыс ишьтөызхьыз, уи аиташьа-қөыргьылареи аихахөреи иалагаз италиатэи Аитарөиара (Ренессанс) атөымтөи Рафаель ибаөхатөра аизхьазыгьамтөи еиқөшөит. Дагыкөалеит уи, ауаатөыөса рсахьаркьыратэ рөиара өапарак цьака изгаз атитанцөа дырузөкны, Аитарөиара агуманизмра ахьын-заөеиз дашөага-заганы.

Ацсабараөы ауаөы иатцкыс еиҳау акгьы ыкам хөа дыцьхазаны, хөы змам иакөны ауаөы ихөацшроуп хшыөеилкаара хадас изықөныкөоз Аитарөиара агумани-стцөа. Асахьатыхьөцөа азышөахөон ауаөы ицөа-ижьы ацшзареи, иөныцкьатэи идунеи. Архитекторцөа – ауаөы ихы-ихшыө, инахараны уи ихөыцра. Афилософцөа – хөаа змам ауаөы илшара. Апоетцөа – ауаөы адунеи дахьынзакөу ицстазаара, уи игьыргьара, игьырөара.

Ҳмыццакькөа, цкьа, хөахшыө азышьтөны, хөаөацшып «Сикстинтэи Мадонна».

Нак-аак иаанаскьан, иаатит ацарда еиқөарақөа.



## НАНХӨА

Жөйтөаахьыс ацсуаа имөацьргон Нанхөа иазкны аныхөара. Уи картон нанхөа мза аөеишамтаз, амза 14 ауха. Иара жөйтөлагьы амза акы хөа итөит рхөон. Абри ауха өөнатэ ацхьыс, «ацкьа» хөа зьырхөоз, заанатэ ирхианы илымаз ахөысхөа, атцьбра, араөана, акама ухөа, абарт ажөлақөа зөылхьыз ахөтөқөа, амза 14 ауха, амра антөашөалак, ианылашьцалак, иахьынхөз рыөны агөашө ацьа өөны аиҳабы – ахатэ, аныхөаразы ацөашьхөы зку, амца еиқөиттон афархькөа рыла, амөқөагьы мацны иақөиттон. Нас хөычла-дула зегьы еизаны, таөөаныла абри амца ааигөара игьылон (амца абарбанцьиа хөа ахьзын). Иаххөап, ацшөма хатэ абри ауха цьара акы дахнагар, ускан абри ауха ицшөмаццөыс имөацьлгон. Абри атцэс, ажөакала, амца ахьөиқөу итөахны илымаз абант ахөтөқөа зегьы ааганы амца иақөылттон. Нас еиҳаб-өитцьыла, мрагыларахь рөы рханы, хьинтө-хьинтө иахьцон. Нас ацьыкахьышгьы рхы иакөыхшан амца иақөрыцсон. Ҳагхөаөеи хөаөахөаөөеи рзы хөахьхөны, зегьы абра амца иалахөажьөуөит рхөон. Насгьы, абарт ахөтөқөа аныбылуа, даара рыфөы цьбарөаөит, иааузымцхартө акара (абри афөы өөстаа ицөымгуп рхөон хөбдуцөөи хөбацөөи).

Уажөшьта хөлацөажөап адырөөөөнытөи амш. Амза 15 рзы өынла имөацьргон Нанхөа ныхөа хөа изышьтоу аишөачара. Абри зегьы лызкуп Анан Ахьақкөажө-лаша, Ацсынтөыла – ҳақ-садгьыл иахьылацшөуа, лара лыхьзала имөацьргон аишөачара. Абри ашықөсан иаадрыхөуа өөмаөа зегьы еизганы аишөа дырхион (амала, ари ацсөа ирызку аишөа ргыларэ иатөзам). Ари гөыргьаратө, ныхөаратө еишөоуп. Абри аишөаөы иқөыртон акөац, акөтжь, ачашөмгьал цхөла икөаөаны, ацсуа хөлуа картон, абыста руан. Аишөаөы убас иқөыртон ашөыр хккөа, аутрацыхкөа мацымкөа, ажөакала, Ацсны иаахьыхөуа зегьы.

Ацсуаа абас жөйтөаахьыс Нанхөа мөацьргон, аха нас хшөаиуаз, арака Адинқөа рацөаөөит, мац-мац зегьы еилацөаөөит (зегьы ргөы иахөоз шықөахтөоз хөа хтөытцөкьа хөаштөит).

Уажөшьта иацөаццөп Нанхөа иазку аныхөара шымөаөиго Аныхөаө, зхы өыхны ацөашьхөы зку. Абас аишөачара андыр-хиалак, Анцөа диҳөаны Анан-Ахьақкөажө-Лаша, Ацсынтөыла – ҳақсадгьыл иахьылацшөуа, лнапы ианитцон, дныхөаныцьлан, ҳадгьыл аөы иаөкало зегьы марьмажан, өинтөылан икаларцазы, насгьы х-Ацсынтөыла дызхьылацшөуа, лылацш хөа агьыльжьырц (Анан – ари Анцөа Ду ицьыраөцөа дреиуоуп). Ацсуа игьыл данақөныхөо, ацөашьы ахганы ацьма-өыс, шықөсык интцьсхөоу атцша, хөыц еиқөатөа злам, ишкөакөөу шьны, агөи-агөатцөөи кны, Анан Ахьақкөажө-Лаша лнапы ианитцөит Аныхөаө.

Абартқөа рнаөс, Аныхөаө зегьы аишөачарахь иөиөцхөөит, нас өөы кьацшь зтоу иатөца аашьтөхны, «Анцөа Ду, улцөа са-хөөит!» хөа зегьы дрықөныхөаны, нас «Өаанбзиала!» хөа иатөца итөу өжөны дөөөзөы итөит. Избанзар, аишөачараөы атамда далырхөуамьызт, арака аишөачараөы азөгьы ацөын дахөазом, дахарц итөаххар, азин имоуп адөахы дьиндөылтцны дахарц. Арака аныхөаөөаөагьы рхөомьызт, иара убас, акаухөажөагьы ацөахьым, абас 5–6 төөыца өаанбзиала хөа өимьрдон, нас крыфан ашьтахь, иаанхө абаөқөа зегьы анышө жьны иартөит, аөи ацгөи ирфар калом, итцөсым хөа азьрхөөит.

Абидиатэ сиужет ируаөцситөит Рафаель. Ауаа рыц-шра рыцшроуп, рхөыцра хөраккөа рхөыцроуп, рыгөтыха дуқөа рыгөтыхоуп асахьаөы иаабо. Атцыхымта зегьы ауаа-төыөса рышкэ бзиабарала итөуп.

Хьых иаххөаз, Аитарөиара агуманистцөа хшыөццак хадас ирымаз: «Ауаөы иөиҳау, ауаөы иөиғьу ацсабараөы цсы зхөу акгьы ыкам», – ауп Рафаель итцыхымтагьы хшыө-ццак хадас иамоу.

Егьа ажөа лыцшаалыхла хцөажөаргьы, ашөа ажөала өитаөөашьа амоу аөа, аөөицш икоу асахьатыхратө рөиам-та ажөала өитаөөашьа амам. Уи «өитөазхөо» хөа икоу излацтөу «абызшөа» затцөыкоуп, убри акнытө, хөажөа абрака иаацтөаны, хөлацш назахөашьтөп иара, ауаөцсы иацитөит хөа зыгөрагара уадаөу, «инцөахшөу» асахьа-тцыхымта «Сикстинтэи Мадонна».

«Ацсны аказара», № 3, 1980 ш.

Ацшьатөыц аныхөаө хөада  
Борис ҚӨТӘЛИА

№3, 2024

# АПЦСНЫ АКАЗАРА

АПЦСНЫ АКАЗАРА ИСКУССТВО АБХАЗИИ ART OF ABKHAZIA  
ABKHAZIA SANATI فن أبخازيا KUNST DER ABCHAZIEN

## АПЦСНЫ АКУЛЬТУРА АМИНИСТРРА АТЫЖЫМТА

Итыцуеит 1979 шыкәса раахыс

ИАНҚӘОУ

<b>Аслан АФЗБА</b> Аиааира амш .....	1
<b>Аслан КОБАХИА</b> Сила единства .....	4
<b>Владимир ЗАНТАРИА</b> Титан самопожертвования .....	5
<b>Заур НАЛОЕВ</b> Цхагәазтәи Гәымыста .....	7
<b>Иури КАЛМЫКОВ</b> Тоурых мөала .....	8
<b>Владимир АМЧБА</b> Ашәкәыффы ду лхафсахьа лаша .....	8
<b>Рита ЦАЦИЯ</b> Дырмит Гәлиеи акинои .....	10
<b>Анатоли АГӘХАА</b> Зыцсадгьыл ахь зшьа иархынхәыыз ашәкәыффы: Хаири Қәтарба 65 шыкәса ихытцит .....	12
<b>Оқтаи ЧКОТУА</b> Сан .....	14
<b>Геннади АЛАМИА</b> Хәхьзырхәага .....	15
<b>Мазлоу АПСУА</b> Апсадгьыл агәашәкәа ззаарту апоет: Лариса Шыбзыхәа 65 шыкәса лхытцит .....	16
<b>Лариса ШЫБЗЫХӘА</b> Сыбызшва .....	17
<b>Ельвира АРСАЛИАЦХА</b> Усумтак атоурых .....	18
<b>Аманда ЦКЪЫНЦХА</b> Апшзара, аказара харақы аматц азызуа .....	19
<b>Цьума АХӘБА</b> Сикстинтәи Мадонна .....	22
<b>Борис ҚӘТАЛИА</b> Нанхәа .....	23

### Ацаа иану асахьакәа, атыхымтақәа:

**Актәи адакьафы** – Етери Басариа  
**Афбатәи адакьафы** – В. Арзынба, И. Калмыков, Б. Акбашев, З. Налоев  
**Ахпәтәи адакьафы** – Ирен Смыр. Жан Ануи апсуа сценафы  
**Апшьбатәи адакьафы** – Азыргара  
**Аредактор хада** Геннади АЛАМИА  
**Аредактор хада ихатыпуаф** Гәында АЗЫНЦХА  
**Асахьаркыратә редактор** Гарри ДОЧИА  
**Акорректор** Нонна ЦХӘАЗЦХА  
**Амазаныкәгаф** – акьыпхьафы Арифа АКӘСПЦХА  
**Компиутерла аикәыршәаф** Анжела КЪЕТИАЦХА  
**Аусеиқааф** Диана АГӘМААЦХА

Шыкәсыкахь пшьынтә итыцуа анаукатә-популяртә,  
 аказарацзааратә журнал сахьарк.  
 Ежеквартальный, научно-популярный, искусствоведческий, иллюстрированный журнал.  
 Ақалакь Ақәа, Ажәанба имфа, аоны 9. Ател.: +7840 226 00 72.  
 Город Сухум, улица Званба, дом 9. Тел.: +7840 226 00 72.  
 Akazara.akazara@yandex.ru



Ирен СМЫР

### ЖАН АНУИ АПСУА СЦЕНАФЫ

Тынчрахеит.

Аңарда ашьтахь гәыхытхытроуп. Антигона апсуа цәафа лхылоит. Жан Ануи абыржәы цсышәа-ла ддырцәажәоит.

Ануи ари апиесафы ишьтихуеит зыда апста-заара цәафа амам азтаарақәа...

- Хазустада хара?
- Хадстазаара иагьамей?
- Анафс иахдеицшу бзиароума?

Арт азтаарақәа цәыргоуп адунеи еиуеицшым акәакькәеи рысценақәеи ркны. Рацхьаза «Антигона» тоурыхла ахәацшцәа ирыдигалеит афран-цыз режиссиор, асахьафыхьаф, асценарист Андре Барсак икәыргыламтала.

Уажәазы «Антигона» хәхәацшцәа ирыдылга-лоит урыстәылатәи арежиссиор, актриса Викториа Печерникова.

Аеазыкатцараантәи лыгәцәажәара акны иалыс-кааз гәтахьыцрак:

- Иаҭахуп «Антигона!»
- Анафс, ари ахшыфцәк аццо, иазгәастоит хәацш-фык, аказара згәы иазааигәоу илактала:
- Иаҭахуп аҭиара!
- Иаҭахуп цхьака ацара!
- Иаҭахуп апсуа казара адунеи акәакькәа рахь ацәыргара. Избанзар, хқазара ахәыштаара хәаа амам.
- Тынчрамхароуп асценафы.

Аспектакль «Антигона» аңхьарбара мөаҭысит ишуль мза 7 Апсуа хәынтқарратә драматә театр асценафы. Арежиссиор-ақәыргылаф – Викториа Печерникова. Асценограф, асахьафыхьаф – Улиана Ериомина.

Аформат 60x90 1/8. Икацә. акьыпхь бғыыц 3.  
 Атираж 1000. Аҭацанка № 36.



# aquaфон

aquaфон.com



ТАРИФ

## Конструктор 2.0

Бери больше,  
собирай проще

\*150\*#☎

от **650** Руб.  
мес.

Всегда на волне